andalán

Periódico quincenal aragonés — N.º 385-386 — Agosto de 1983 — 175 ptas.



HUESCA E

San Lorenzo

andalán

n.º 385-386
Agosto de 1983

sumario

En el pasado N.º 384 de ANDALAN, por error, el artículo titulado «Aragoneses Ilustres» aparecía firmado con las siglas G.F.C., cuando, en realidad, debería haberse signado E.F.C.

Director: Eloy Fernández Clemente
Redacción: Enrique Ortego
Maquetación: E. Ortego, Teresa Pérez, Juan Giner y J. L. Cano
Portada: J. L. Cano
Administración: Carlos Romance
Publicidad: Jesús Rodríguez y Javier Inglés.
Edita: ANDALAN, S. A. San Jorge, 32, pral. Teléfono 396719
Imprime: Cometa, S. A. Carretera Castellón, km. 3,4. Zaragoza. Depósito legal: Z-558-1972





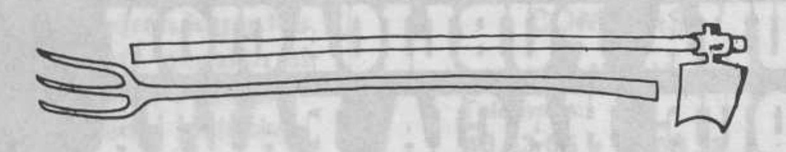
¿«Pórtico laurentino»? Basta de fateces

Las tertulias se encrespan, rugen los peñistas, se entrecruzan tesis e hipótesis, diatribas y consensos restallan en la Hoya, del Sotón al Flúmen, de Alcoraz a Montearagón. Cualquiera diría que los foros ciudadanos oscenses debaten a toda máquina, con toda su histórica capacidad dialéctica sobre algunos de sus latentes e irrenunciables temas de controversia: las fronteras del altoaragonesismo, el arraigo o desarraigo del funcionariado, el exclusivismo de los señores de la Hoya y sus «inversiones tránsfugas», la miopía suicida (para Aragón) de Zaragoza, la ceguera total y lamentable de la Universidad capitalina, el urbanismo tecnocrático (hormigón en altura y «segunda residencia» en huerta contra rehabilitación revitalización de la ciudad), la cultura del agua y de la vida frente a la «política» de rebotica y campanario, la comprensión solidaria del hecho comarcal (a la larga, hacia el pasado y hacia el futuro, y en el fondo, del hecho federal) frente al continuismo provincialista...

Pero no, no es nada eso. Lo que sucede es que se acerca el buen tiempo (San Lorenzo, San Lorenzo) de la Fiesta, y no se sabe muy bien si por mala conciencia colectiva, por sublimación ritual de frustraciones o más simplemente por eso (mucho más complicado pero «histórico» y acendrado) de que «para pasarlo bien hay que pasarlo mal», las fuerzas vivas oscenses han decidido de unos años a esta parte, que hay que reñir. Por lo que sea, pero reñir.

Y así llevamos varios «Pórticos laurentinos» (expresión, objeto también, por cierto, de amplia controversia pre-festera, con dichosa victoria este año de quienes han conseguido borrarla de nuestro ya copioso cursi-vocabulario), librando surrealistas reyertas sobre la vida privada del Santo Glorioso, la materia de la que están hechas las Peñas, que si en el cartel de fiestas sale un cura, o la teoría y práctica del mairalesismo.

Menos mal que este año entre las puñaladas y trabucazos de esta última batalla surgió la que sin duda ha de ser la mejor pancarta del año. Sólo tres palabras: BASTA DE FATECES. Así es que nos aplicamos también el cuento, y nos vamos de fiestas incontrovertibles. A Huesca, por supuesto.





LA VOZ
DEL BAJO CINCA

Energía eólica en Cadasnos

El viento que azota los Monegros se convertirá en fuente productora de energía eléctrica.

La empresa ENHER ha instalado en la vecina localidad de Candasnos un nuevo centro de energía experimental, energía eólica. Ya se ha instalado un aerogenerador capaz de producir 850 kilovatios por hora en un metro cuadrado como media anual.

Las razones de que haya sido Candasnos el lugar elegido para la instalación del Centro Experimental se debe a que es justamente en la zona comprendida entre Bujaraloz y Candasnos donde se haya uno de los puntos donde el viento tiene más incidencia y porque muy cerca del lugar en que está ubicado el centro pasa una línea de transporte eléctrica procedente de Mequinenza, propiedad de ENHER.

El Centro de Candasnos es el primero de estas características que se ha instalado en nuestro país, aunque existen varios en Galicia y otro en el sur de la Península, aunque al parecer no ofrece los resultados esperados.

El Cruzado Aragonés
SEMANARIO CATOLICO DEL ALTO-ARAGON

De nuevo, no al aborto

Queremos hacernos eco de la última declaración del Episcopado español que ha vuelto a pronunciarse con total claridad a favor de la vida y en contra del aborto. Nosotros ya hemos escrito otras veces de este tema, y lo seguiremos haciendo cuantas veces sea preciso, y sin apartarnos ni un ápice de la doctrina señalada por los obispos.

Sobre esta última Declaración del Episcopado queremos decir que, aunque es verdad que va dirigida especialmente a los católicos, no es menos verdad que el contenido del documento es calificado por ellos mismos como de ley natural y, por consiguiente, puede y debe ser atendido por cualquier persona que sienta el compromiso natural de la defensa de la vida.

Despenalizar el aborto es lo mismo que la permisión legal del aborto y esto, aunque sea limitándola a algunos casos, significa aceptar un ordenamiento jurídico del Estado que incluiría la facultad, legitimada además por la ley, de atentar contra la vida del ser humano más indefenso e inocente.

Avanzando en el documento, los obispos siguen hablando concretamente de educación de la juventud y de los matrimonios, de la comprensión y ayuda a las madres solteras, de hacer fácil la adopción. Ofrecen, pues, orientaciones de solución y piensan que los problemas tienen, por supuesto, otra solución que la del aborto.



Vida institucional


El verano todavía paraliza más a Teruel

La habitual sequía informativa veraniega hace resaltar aún más el peso que la actividad institucional tiene en la vida turolense. De ahí que la atención periodística de las últimas jornadas haya tenido como centro las reuniones de la Diputación Provincial y del Ayuntamiento de la capital turolense. En la corporación que rige Isidoro Esteban, el interés estaba en una ausencia y en un adiós: el de Román Alcalá. El que fuera líder de la difunta U.C.D. y controvertido presidente de la Diputación, abandona la actividad política para dedicarse a sus antiguas ocupaciones en la C.A.Z.A.R., ahora desde Valencia. Le sustituye, en su condición de diputado por el P.A.R., el alcalde de Alcalá de la Selva, Benito Ros. Era una renuncia que se venía insinuando desde los últimos cambios políticos provinciales a consecuencia de las elecciones municipales y que, además, era presumible conociendo la vocación de omnipresencia en la vida pública de Román Alcalá, su excesivo personalismo en la gestión. Otro punto que también merece una reseña dentro de nuestra crónica de la sesión plenaria de la Diputación Provincial es la controversia, presumible para algunos, sobre la actuación inversora que con cargo al Canon de la energía va a tener en el futuro este organismo provincial. Es necesaria una formulación correcta de los principios que deben regir la aplicación de subvenciones con cargo al Canon, ya que es una de las fuentes fundamentales con las que cuenta la Diputación para aplicar un programa de inversiones con el que reactivar, desde la transparencia, la deprimente economía provincial. Al final, y tras varias discusiones entre PSOE y los grupos de la oposición, la Comisión Informativa de Seguimiento del Canon la integrarán once miembros de la Diputación Provincial, uno de la Cámara provincial de Industria, otro de la Agraria, uno de la Confederación Empresarial, tres de distintas centrales sindicales, y uno para cada uno de los sindicatos agrarios: UAGA y ARAGA.

Por su parte, el Ayuntamiento de Teruel celebró una sesión plenaria en el transcurso de la cual se declararon adjudicadas las obras correspondientes a la urbanización de la tercera fase del polígono industrial. Esta primera etapa de la definitiva ampliación tiene un presupuesto de algo más de 98millones de pesetas y su adjudicación a la empresa «Dragados y Construcciones» ha ocasionado, según los responsables municipales, el ahorro de 24 millones de pesetas. También el Ayuntamiento turolense se pronunció con un absoluto consenso de todos los grupos políticos, en cuanto al tema de la integración necesaria del Colegio Universitario de Teruel en la Universidad de Zaragoza y la ampliación de los estudios universitarios en Teruel. Ambas necesidades educativas de la capital turolense deben ser tenidas en cuenta dentro de la próxima reordenación del distrito. Una vez más, se hizo constar que el principal escollo, según declaró Isidoro Esteban, es la oposición del actual rectorado. Desde aquí condenamos nuevamente el cerrilismo y la actitud demagógica del señor López Mateos y le declaramos públicamente nuestro deseo (compartido con las gentes de Huesca): que se vaya.

C. ZURITA

Los presupuestos municipales del Ayuntamiento de Zaragoza

Cifras sin política

Bastaron los 18 votos socialistas para sacar adelante los presupuestos ordinario y de inversiones para 1983, que con un volumen de 11.864.132.818 y 1.600.000.000 de pesetas respectivamente, fueron aprobados el 12 de julio en pleno extraordinario, último del año lectivo. El retraso en la aparición de los presupuestos, la polémica que algunas de sus partidas despiertan, la falta de control sobre la forma en que se gasta el dinero y la sospecha apuntada por parte de la oposición de que sólo se trata de una contabilidad son algunos de los problemas que rodean a este documento que González Triviño calificó de «presupuesto de transición».



CHARO PEREZ

El retraso en la aparición de los presupuestos está motivado por la lenta elaboración de los mismos y por la demora que los presupuestos generales del Estado han sufrido en su confección; hasta que el Estado no notifica qué cantidad de dinero va a transferir a las Corporaciones Locales, mediante el Fondo Nacional de Cooperación Municipal, no se puede comenzar la elaboración del presupuesto del Ayuntamiento. Este año, en defecto de esa notificación, se ha trabajado con un cálculo aproximado, el de las «Normativas de Presupuestos para 1983».

De dinámica incorrecta califica J. Luis Martínez Blasco, concejal del P.C., el retraso de los presupuestos. **«Esto permite —indica— a cada delegación gastar lo que quiera. Un servicio astuto gasta lo que le otorga la partida del presupuesto anterior —inmediatamente prorrogado al no existir el del año en curso— en pocos meses, con la seguridad de que el nuevo presupuesto no les va a dejar sin asignación».** En el mismo sentido apunta Gonzalo Salas que **«se prima al que ha realizado una mala gestión».** Para el concejal aliancista la filosofía del PSOE es la de **«lo que hay que hacer, que se haga»**, pero **«se realiza sin atender a prioridades y a la época de crisis por la que atravesamos».** También la F.A.B. (Federación de Asociaciones de Barrios) critica la tardía aparición de los presupuestos. Su presidente, Ricardo Berdié, señala que **«el hecho de hacer los presupuestos en verano es una vieja costumbre que siempre se daba en el pasado, ya que el verano no es el tiempo más apropiado para que haya participación».** Además denuncia la falta de información que sobre ellos se ha tenido. Por su parte, el Ayuntamiento, desde el departamento de Economía y Hacienda, manifiesta su intención de tener preparados los presupuestos de 1984 para finales de este año o comienzos del próximo, convencidos de que así se evitarán gran cantidad de inconvenientes.

Y si problemas genera el retraso del presupuesto y el veloz agotamiento de las partidas presupuestarias, no menos ocasionan los créditos reconocidos. El crédito reconocido supone el gasto, por parte de un servicio, de un dinero que no se tiene y que se deducirá de la partida presupuestaria designada para el año siguiente. María Urrea, cuarta teniente de alcalde y presidenta del área de Cultura y Acción Social, comenta que **«a veces no hay más remedio que acudir a ellos»**, opinión a la que se suma Federico Vicente, ingeniero de conservación del departamento de Vialidad y Aguas.

Pero desde el área de Economía y Hacienda se está intentando suprimirlos y sólo autorizar su uso en los imprevistos que, a su vez, estarán controlados en un estudio previo al presupuesto. Juan Berga, economista y asesor municipal del P.C., asegura que los créditos reconocidos son déficit encubiertos y que los 290 millones que han sumado en el anterior presupuesto deberían haber sido financiados por el Fondo Nacional de Cooperación Municipal.

Presupuestos: los objetivos políticos no están claros

«El presupuesto está muy condicionado por lo gastado y por lo contratado, por eso no se han marcado criterios políticos claros. El presupuesto no es malo ni excelente, es el único que se podía hacer, pero por supuesto no está inflado, tan sólo nivelado». Así valora González Triviño, presidente del área de Economía y Hacienda, los presupuestos.

El bloque de los presupuestos se divide, básicamente, en dos apartados, el correspondiente a ingresos y el que hace referencia a los gastos. Aquél plantea pocos problemas, tan sólo algunos grupos temen que los ingresos no vayan a ser tantos como se especifican. Para el portavoz de AP **«cabe la duda de que exista conciencia política de que estos ingresos se cumplan».** Gonzalo Salas recordaba que la partida perteneciente a impuestos sobre solares de 1979 aún no se ha cobrado y que prescribe al final de este año. Dentro de los gastos, la atención se centra en los más de 5.300 millones de pesetas que se destinan para las retribuciones del personal (aquí es preciso hacer una salvedad, y es que antes de pasar a votar los presupuestos se procede a la aprobación de la plantilla). El PC dice que **«el presupuesto no hace previsiones y legitima acuerdos anteriores como el convenio colectivo entre el Ayuntamiento y el personal, que no satisfizo a nadie»,** y piden que se cuantifique el convenio por otra parte, señala el concejal comunista, **«también se legitima la política de contrataciones, que la mayor parte de las veces se hace sin referencias».** Asimismo, este capítulo ganaba la crítica del concejal de AP, Gonzalo Salas, que indicaba **«las remuneraciones del personal hay que pagarlas, pero el Ayuntamiento se está convirtiendo en asilo de muchos».** Mientras el PAR aboga por una reducción de plantilla, ampliada, según este grupo, a partir de 1979 por los criterios del PSOE, PCE y PTE.

En el capítulo dedicado a la compra de bienes corrientes y servicios, la oposición de la derecha censura la partida asignada a Festejos. El portavoz del primer grupo de la oposición señala **«el pueblo tiene derecho a divertirse, pero ante el 17,4 % de parados, los problemas de los pequeños empresarios, la crisis agrícola... hay que pararse a meditar. Los recursos del Ayuntamiento son escasos y hay que darles una aplicación correcta, crear empleo, infraestructura. Si lo tiramos en cohetes, produce alegría y risas durante un fin de semana».** Sin embargo, precisaba en otro momento que en el aspecto cultural faltan dotaciones. Pero, en este tema, caben también los nostálgicos. Manuel Serrano habla de otros tiempos cuando **«con menos dinero se hacía más por la cultura y se organizaban festejos de calidad».**

Otros grupos como la F.A.B., además de llamar la atención por el dinero destinado a estos capítulos y partidas, critica la poca subida que han experimentado las partidas destinadas a festejos y obras menores en los barrios. Ricardo Berdié afirma **«todas estas cuestiones, en este tipo de partidas que no suponen excesivos millones, dan pie para decir que los criterios de confección del presupuesto no son ni los más justos, ni los más necesarios, ni criterios de izquierda».**

La gran necesidad que todos los partidos de la oposición manifestaron, ante la falta de control de los gastos del Ayuntamiento, fue la de realizar una auditoría. **«No espero encontrar como resultado, si la auditoría se lleva a cabo, malversación de fondos. Lo que sí permitirá la auditoría es conocer la situación financiera. Estoy convencido de que dará luz verde y sentará criterios contables y financieros»** —explica Gonzalo Salas—. El concejal del PAR Manuel Serrano se suma a esta argumentación, a la vez que rebate la ilegalidad de practicar una auditoría, señalada por el alcalde en el pleno. J. Luis Martínez Blasco, por su parte, indica que en estos momentos no tiene sentido una auditoría, pero admite que si se realizara no se opondrían. Indica que es necesario hacer un presupuesto base cero para saber el coste real de las funciones; opinión a la que se une Juan Berga apuntando que esto es necesario, más cuando no se aplica el Plan de Contabilidad, que supondría, en parte, la clarificación de los análisis de coste. Gonzálezl Triviño, ante esta propuesta, explica que se practican auditorías institucionales, que las cuentas dependen del depositario, del interventor y del secretario, por lo tanto **«no veo la razón de practicar una auditoría privada»**, y recuerda que el Tribunal de Cuentas pasa revisión cada dos meses. Para él el presupuesto de base cero está desfasado y comenta que es imposible emprender estas acciones cuando gran cantidad de partidas están agotadas y muchas obras contratadas. El presidente del área Económica y tercer teniente de alcalde afirma **«si el dinero está mal distribuido o no, sólo responde a los criterios políticos del partido. Si estuviera otro grupo político al frente del Ayuntamiento los criterios sería, lógicamente, diferentes».**

Las inversiones, las más desfavorecidas

La parcela más desfavorecida, dentro

EVOLUCION DEL PRESUPUESTO POR HABITANTE
(millones de ptas.)

Año	Presupuesto (ptas. corrientes)	Presupuesto (ptas. const. de 1975)	Habitantes	Presupuesto/Habitan. (ptas. corrientes)	Presupuesto/Habitan. (ptas. 1975)
1976	3.312,08	3.312,08	539.021	6.144	6.144
1977	3.651,84	3.048,19	555.424	6.574	4.636
1978	3.501,44	2.312,35	563.375	6.215	4.104
1979 Gastos	4.404,62	2.496,53	569.984	7.727	4.380
1979 Ingresos	3.163,32	1.792,96	569.984	5.549	3.145
1980	5.872,10	2.879,09	571.855	10.268	5.034
1981	7.621,45	3.235,30	571.855	13.327	5.657
1982	9.410,19	3.489,50	571.855	16.455	6.102
1983	11.864,13	3.845,16	571.855	20.746	6.724

RESUMEN DE LA EVOLUCION DE GASTOS POR FUNCIONES

Funciones	1981	1982	1983
1. Servicios generales	1.594.027.155	1.998.432.523	2.882.120.949
3. Educación	365.301.814	467.559.374	549.576.296
4. Sanidad	147.507.461	152.616.082	185.143.004
5. Pensiones, S. Social y Serv. asistencia social	1.032.635.558	1.223.726.502	1.349.176.435
6. Vivienda y bienestar comunitario	2.349.572.602	3.014.356.702	3.699.057.644
7. Otros servicios comunitarios y sociales	357.126.048	516.013.393	614.451.519
8. Servicios económicos	302.714.056	594.909.160	376.608.275
9. No clasificados	1.323.219.654	1.675.769.810	1.968.095.924

de los presupuestos, es la de inversiones, que con un volumen de 1.600.000 y un remanente de 786.014.016 ptas. puede acceder a pocas obras de envergadura. Es preciso aclarar que el presupuesto de inversiones no se confecciona cada año, sino que sigue en vigor mientras dura el capital; sin embargo, el hecho de que exista un remanente no puede calificarse como capacidad ahorrativa del Ayuntamiento, sino como falta de gestión del mismo.

Del poco caudal económico destinado a inversiones, el concejal del PC, J. Luis Martínez, opina **«este presupuesto tendría que contar con más potencial económico, pues debería refundir los viejos presupuestos y dedicar más dinero para completar los equipamientos en los barrios».**

El destino de las partidas dentro del presupuesto de inversiones genera grandes críticas en la oposición, y es que nadie entiende la adquisición de la manzana que comprende las calles Santiago, Forment y Espoz y Mina, o las obras de ampliación del edificio de Gerencia y Urbanismo, o los gastos de acondicionamiento del Palacio de Deportes, que se dejó deteriorar, como tampoco se entienden las obras en el nuevo parque de bomberos. Se considera que muchas de las obras a las que atiende el presupuesto no son rentables. Manuel Serrano alude a Panticosa y comenta **«sale más barato financiar la estancia de un niño durante 15 días en un hotel de Comarruga».** Pero sobre todo se censura que se comiencen obras de dudosa necesidad —apunta J. Luis Martínez— **«cuando quedan congeladas partidas para obras ya comenzadas, como ocurre con el Matadero Municipal que se estaba habilitando para centro cultural de S. José».**

Se critica la escasa capacidad de endeudamiento de este presupuesto. Para acometer obras de gran envergadura el Ayuntamiento debe de pedir préstamos al capital privado. El tope de endeudamiento legal se encuentra en el 25 % y Zaragoza ha alcanzado el 18 %. **«No se recurre a un nuevo endeudamiento, 300 millones son dirigidos a pequeñas cuestiones, mientras que las grandes necesidades del Polígono 37, por ejemplo, no se cubren»**, declara Juan Berga. Los grupos de la derecha, en cambio, ven cómo un proceso de deterioro de la economía este endeudamiento.

«El Ayuntamiento —concluye Juan Berga— **debía ser un agente económico y no un mero gesto de servicios,** es por esto que de sus presupuestos no puede **deducirse una política económica clara.»**



La participación social en la elaboración del Plan Cuatrienal



MARIA LUZ PRADA

Desde hace meses se viene esperando con cierta impaciencia la definición de las líneas maestras del Plan Cuatrienal para la Economía española. La importancia y necesidad de un plan de ese tipo es indiscutible, hace años que la economía española se resiente de falta de elementos de planificación global que orienten la política económica del Gobierno y las actividades económicas en general. Esta necesidad se ha hecho sentir en prácticamente todos los países desarrollados en los últimos 20 años, y algún tipo de planificación, más o menos descentralizada, es en la actualidad una práctica normal en las economías occidentales.

En los últimos días se ha producido una situación bastante extraña y confusa en relación al Plan Cuatrienal. Se anuncia que está terminado el borrador, pero no se da a conocer oficialmente su contenido. Sin embargo, lo que sí se afirma oficialmente, es que no habrá un Plan Económico formalmente estructurado, ya que, entre otras cosas, dicho plan tiene que ser elaborado, de acuerdo con la Constitución, conjuntamente con los representantes sociales —Sindicatos y Empresarios—. Se anuncia un conjunto de metas, que estarán recogidas en un plan deslizante, algo muy flexible que será permamentemente revisado.

Las ventajas de contar con un Plan Económico, por lo menos cuatrienal, residen, entre otras cosas, en que las grandes metas económicas están establecidas con antelación suficiente, así como algunas líneas de actuación del Estado como agente económico. La divulgación y conocimiento de estas metas por la sociedad en general permiten que los demás agentes económicos sepan a qué atenerse en ese período en términos de actividades prioritarias o subsidiarias. Sobre qué sectores serán reducidos y cuáles serán potenciados. Ese conocimiento permitirá que las nuevas inversiones privadas se realicen en un marco más despejado que facilite la toma de decisión empresarial. En resumen, el conocimiento de la política económica facilita la orientación de recursos privados a los sectores que el Gobierno quiere potenciar.

El proponer un plan deslizante en estos momentos, sin entrar en precisiones sectoriales ni marcar etapas, puede frustrar la efectividad del mismo. La crisis estructural vivida por la economía internacional y la española, exige algo más que establecer metas de crecimiento del PIB, de la inflación o las exportaciones. Delimitar con cierta firmeza la participación sectorial relativa esperada en cada etapa, dentro de las cifras totales, resulta muy importante para inducir la reestructuración económica y permitir el acompañamiento y ajuste de aplicación del Plan.

El Libro Blanco adopta actitudes duras en relación a la reducción de las plantillas de las empresas en reconversión y prácticamente carece de proyectos de inversión y no hace referencia a los sectores que deben ser potenciados.

Si es cierto que la reindustrialización española pasa por la reducción de puestos de trabajo en determinados sectores, no es menos cierto que la simple reducción de la capacidad productiva no va a ser el elemento motriz para salir del estancamiento. las nuevas inversiones y, principalmente, la reorganización de la estructura productiva, a niveles más competitivos y actualizados internacionalmente, sí son elementos impulsores del crecimiento económico. Ahora bien, una mejoría de la competitividad no puede confundirse con la simple disminución de la fuerza de trabajo empleada ni con la contención salarial a ultranza.

La producción se organiza en torno al capital y el trabajo, y el intento de atribuir a uno solo de estos factores la responsabilidad de salir de la crisis, es una simplificación peligrosa. La inversión, la reorganización de la producción a todos los niveles y una forma más moderna y dinámica de acometer la actividad empresarial —de la cual el riesgo es el elemento inseparable— son por lo menos tan importantes como las medidas que se vienen barajando respecto al trabajo.

Estos comentarios que a primera vista pueden parecer generalizaciones sin mucha profundidad, son sin embargo necesarios, ya que la situación económica es precaria y las bases que se lancen en este plan, o servirán de base a toda la reestructuración económica que necesita el país, o agravarán la situación relativa de España en el contexto internacional y la situación socio-económica de los españoles. Han pasado demasiados años sin que se tomasen decisiones, no tomarlas ahora o tomarlas equivocadamente, tiene un coste social y económico ya demasiado elevado. Por ese motivo, el Gobierno no pue-

de actuar solo. Es necesario escuchar y admitir las aportaciones globales y sectoriales, nacionales y regionales de trabajadores y empresarios. Aunque parezca a primera vista que eso va a alargar el proceso de elaboración, en realidad se estará acelerando y suavizando la aplicación de las partes más duras y conflictivas, en relación al trabajo y al capital.

La elaboración de un Plan Económico con participación social, remite al tema de la creación del Consejo Económico y Social (COES) a nivel nacional y autonómico, conforme está previsto en la Constitución y como es habitual en los países de la Comunidad Europea. En cada país la fórmula de participación de estos consejos y su grado de influencia dependen de diversos aspectos políticos, es de esperar que en España estos organismos canalicen las aportaciones de las autonomías, de los trabajadores y de los empresarios, a la elaboración de la política económica del Gobierno.

Para que el COES resulte un organismo importnte y cuya práctica sea tan progresista y participativa como puede parecer su planteamiento inicial, es necesario que se cumplan ciertos requisitos básicos: establecer el método de discusión y formalizar los canales de comunicación entre la Administración, los sindicatos y los empresarios, sistematizar estas relaciones y delimitar claramente las fronteras de su campo de actuación. Todo ello con la participación de las tres partes implicadas.

Actualmente restan unos tres años y medio al presente Gobierno, la elaboración y discusión mínima de un Plan Económico de la envergadura del que España necesita, se extenderá algunos meses para poder llegar a concrecciones en los puntos fundamentales y a esbozar con cierta claridad los puntos secundarios más importantes. Si de hecho, tal como quieren las circunstancias, la participación social es efectiva, una vez discutidos y aceptados los conjuntos de medidas —que dadas las circunstancias de la economía española tendrán que ser negociadas— habrá que desplegar una serie de tareas que pongan en marcha las nuevas disposiciones y permitan implantar el Plan.

Siendo así, la ejecución del Plan dispondrá de unos tres años. Es necesario, por eso, que las reuniones de trabajo con sindicatos y empresarios se convoquen lo antes posible, como garantía para que las cosas caminen lo mejor posible. Ya que el éxito de cualquier Plan económico reside, además en su corrección técnica y adherencia a la realidad económica a la que se aplica, en que los agentes económicos envueltos en su ejecución asuman su contenido, y esto se puede conseguir con la participación efectiva en la elaboración de los elementos fundamentales del mismo.



Cuatro años de paro no caben en una cartera.



Hace un año: La Batalla de Beirut

RAMON GORRIZ



El pueblo palestino, víctima de todas las batallas.

Hace un año la batalla de Beirut concluía con el resultado que esperaban todos los gobiernos burgueses e imperialistas: la salida del Líbano de los contingentes militares de la Organización de Liberación Palestina (OLP). La resistencia palestina acababa de sufrir una derrota importante, derrota que no podía ocultar la calurosa despedida que brindó Beirut a los combatientes palestinos.

Ya entonces, numerosos militantes palestinos empezaban a abordar de forma crítica las concepciones y orientaciones de la OLP en el transcurso de las dramáticas semanas de la batalla, estimuladas por la dura realidad de su aislamiento. Todo esto no era sino el preludio de las discusiones que durante este año, se iban a desarrollar en la OLP.

La estrategia que proponía llevar a cabo una conciliación extremadamente difícil, por no decir imposible, entre los intereses más elementales de los más desprovistos de todo y las capas palestinas privilegiadas, instaladas en los distintos países de la región, se puso en entredicho. La crisis que ha atravesado estos días atrás la OLP no es sino el resultado inconcluso de un debate, que adquiere carácter trascendente de cara al fortalecimiento de la OLP y de conseguir su objetivo: un estado palestino independiente.

Los enfrentamientos armados habidos en el valle libanés de la Bekaa, enfrentamientos que la prensa ha calificado como producto de una conspiración libio-sirio-soviética, han tenido su origen no en estos países, sino en la discusión y crítica planteada por varios oficiales palestinos a la dirección de Arafat. El hecho que precipitó los enfrentamientos, fue el nombramiento por parte de Yasir Arafat del nombramiento de dos jefes militares, leales a su política, pero de dudoso comportamiento en la batalla de Beirut. Pero hay otro facto, que nunca se había dado, y es que el enfrentamiento se ha producido entre miembros de la misma y más fuerte organización, de los que componen la OLP, Al Fatah.

Los disidentes reprochan a Arafat que aceptara la retirada de los fedayin de Beirut, confiando en las garantías norteamericanas sobre la seguridad de los palestinos civiles, que subestime la importancia de la alianza con Siria y la URSS, que se pusiera bajo la protección de estados árabes reaccionarios, cediera a la tentación de negociar con Jordania un plan propuesto por Reagan: en resumen que abrigue demasiada confianza en la Administración Reagan.

Junto a esto, Abu Mursa, líder de los disidentes, exigía mayor democracia interna, cuestión esta asumida también por el «número dos» de la OLP, Abu Iyad, quien declaró que «Arafat no había consultado suficientemente a la dirección colectiva del movimiento». Este también reconocía que las exigencias de los disidentes eran legítimas, aunque consideraba inaceptables sus métodos.

Este movimiento disidente, encontró el apoyo de las otras organizaciones de izquierda presentes en la OLP; el Frente Popular para la Liberación de Palestina, de Georgs Habeche y el Frente Democrático de Liberación Palestina, que dirige Nayel Hawatmeh. Ambas organizaciones en proyecto de fusión, emitían un documento en el que afirmaban la necesidad de acelerar el proceso de reforma en las estructuras, instituciones y cuerpos de la OLP y en las filas palestinas del rol que juegan las categorías militares, administrativos y democráticas de carácter burocrático y burgués.

La conspiración Siria-Libia-URSS

Arafat, que en un principio no dio importancia a las críticas, luego acusó a Libia y Siria de apoyar a la oposición. Y aunque Gadafi siempre ha intentado intervenir en los debates de la OLP en busca de un cierto liderazgo, parece ser que el movimiento disidente no tiene vinculación con el dirigente libio.

A nivel de las relaciones entre Siria y Arafat, hay que decir que en los últimos tiempos nunca han sido muy buenas. Los sirios critican al jefe de la OLP, el no saber distinguir entre los países árabes progresistas y los reaccionarios. Arafat acusó alos sirios de armar a los disidentes y de impedir llegar armas a sus militantes leales. Por esta razón fue expulsado. El jefe de los disidentes, Abu Musa, ha explicado que hoy Siria rechaza el plan Reagan y apunta sus armas en dirección a Israel, posición que coincide con la suya, pero también ha dejado claro que este acuerdo puede durar mientras Siria no retroceda. Abu Musa fue uno de los jefes militares de la OLP, que en el 76 tuvo que combatir contra las tropas sirias enviadas a reprimir a la resistencia palestina.

La URSS mantiene una actitud prudente y se ha preocupado más en declarar su apoyo y ensalzar a la resistencia palestina, que en ese papel de veladamente conspirador que le atribuye la prensa internacional.

¿A dónde?

La OLP, es una importante organización de liberación nacional, con una poderosa estructura económica, política y militar reconocida por todos los gobiernos. La crisis que atraviesa no puede dar lugar a rupturas, so pena de retroceder más, frente a ese enemigo cruel que resulta el Gobierno Israel y la Administración Reagan.

Sólo un debate que dirima, en saber con que orientación y métodos podrá reestructurarse la resistencia, apoyándose básicamente en los movimientos de masas, en su construcción y su movilización, en todos los países o territorios donde viven más de cuatro millones de palestinos, junto a buscar la salida que vincule de forma indisoluble la lucha de liberación de Palestina con la lucha general de las masas árabes por la emancipación de sus países con respecto al imperialismo, puede ser una salida real a la crisis de estrategia.

Cualquier orientación que intente mantener buenas amistades con los regímenes neocoloniales árabes, que por mucho que se pongan la máscara de progresistas no dejan de explotar a las clases oprimidas y negar los derechos democráticos elementales, será una estrategia que pondrá a la OLP en una situación mayor aún de dependencia, de sus «amigos» y «aliados».



a debate...

Crisis industrial y política de reconversión

Un balance

EDUARDO BANDRES

El qué y el cómo y el para quién

Cualquier manual al uso de Economía Política pone de manifiesto, ya en sus primeras páginas, cómo se solventan en una economía los problemas básicos ligados a lo que podría llamarse la constitución económica: ¿qué bienes y servicios y en qué cuantías deben producirse?, ¿cómo han de producirse? y ¿para quién se producirán? Por lo que aquí referiremos, y al tratarse de bienes de carácter privado en su consumo, la respuesta a estos tres enigmas se encuentra en el mercado, donde a través del mecanismo de los precios, compradores y vendedores se transmiten la información correspondiente. Toda vez que ambos grupos de sujetos se comportan de una manera racional, los primeros demandarán aquellos bienes y servicios que mejor cubran su escala de necesidades dentro de cada función presupuestaria. De esta forma, los productores sabrán a qué atenerse en cuanto a la orientación que deben dar a su actividad económica. Naturalmente, no todos los productores actuarán de una forma similar. El modo en que se organice internamente el proceso productivo hará que unas empresas vendan más que otras por cuestiones de precio, calidad, asistencia técnica, etc. Lógicamente, aquellas empresas y actividades que no respondan a la demanda cambiante de los consumidores no podrán vender su producción o sólo lo podrán hacer a precios no remuneradores, y otro tanto sucederá con aquellas otras que, aún fabricando productos demandados por los consumidores, lo hagan en peores condiciones que otras.

Así puede resumirse, de una forma un tanto simplificada, la problemática general y el comportamiento de numerosas industrias españolas durante los últimos años. No descubrirermos nada nuevo al afirmar que la crisis industrial se apoya en dos pilares fundamentales, ligados a ese doble interrogante ya comentado de ¿qué bienes hay que producir? y ¿cómo deben producirse?: las modificaciones habidas en la estructura de la demanda y la pérdida de competitividad en los mercados internacionales.

El cambio de la demanda

La demanda mundial de productos industriales ha experimentado cambios sustanciales a lo largo de la última década, inducidos por los nuevos escenarios de la crisis económica yla alteración de numerosas variables sociales, económicas y tecnológicas, así como por los propios procesos de ajuste que aquélla ha exigido y que ha supuesto una brusca reasignación del poder de compra de las distintas economías. Los profundos descensos de la demanda, y en otros casos el derrumbamiento de la misma, se han manifestado sobre todo en sectores como el siderúrgico, construcción naval, determinadas líneas del textil, fabricación de productos metálicos, máquinas-herramienta, automóviles, etc. Numerosas empresas se han ido alejando progresivamente de la dimensión óptima, dando como resultado un exceso de capacidad productiva altamente perturbador. El consiguiente descenso de las ventas no ha podido ser compensado con la apertura de nuevos mercados, toda vez que los nuevos países con capacidad de compra —fundamentalmente los exportadores de petróleo— han colocado sus recursos en activos a corto plazo en la banca internacional o en la adquisición de bienes de lujo, y sólo en algunos casos —Nigeria, México, etc.— se han emprendido planes de industrialización con miras al futuro.

El segundo aspecto al que antes nos referíamos al hablar de los dos grandes factores de la crisis industrial en España, es el de la pérdida de competitividad de nuestros productos. La competitividad es la variable estratégica de la política comercial, al resumir en sí misma la relación existente entre calidad y precio. Su valor es el resultado de muy variados componentes: tecnologías aplicadas, organización de la producción, cualificación de la mano de obra, gestión empresarial, etc. Sin embargo, la competitividad no es algo que pueda estudiarse independientemente, para cada empresa o sector en particular. La competitividad tiene sentido sobre todo cuando sirve para establecer comparaciones entre empresas, sectores o incluso países enteros.

Oferta y competitividad

Enl a última década han tenido lugar fuertes convulsiones por el lado de la oferta que, aunque de carácter generalizado en las economías industrializadas, se han desarrollado con desigual intensidad, afectando por consiguiente a la competitividad de los países de forma diferente. El alza del precio de las materias primas en los mercados internacionales y, fundamentalmente, la brusca elevación de los precios de la energía, han tenido un impacto sin precedentes en los esquemas de aprovisionamiento de la totalidad de la industria, toda vez que con una tecnología dada resulta muy difícil reducir consumos a pesar de las alzas de precios. Por otra parte, las reacciones defensivas de los asalariados, al desatarse un agudo proceso inflacionista, han elevado los costes del factor trabajo por encima de los crecimientos de la productividad, con la consiguiente presión sobre las cuentas de explotación. La prioridad político-económica en la lucha contra la inflación, utilizando políticas monetarias restrictivas, y la propia configuración del sistema financiero, han producido un encarecimiento del crédito en un momento de generalización de las demandas externas de liquidez para atender a los numerosos compromisos de pago; competando los costes financieros un peligroso cuarteto desestabilizador junto a los ya mencionados costes de las materias primas, de la energía y laborales.



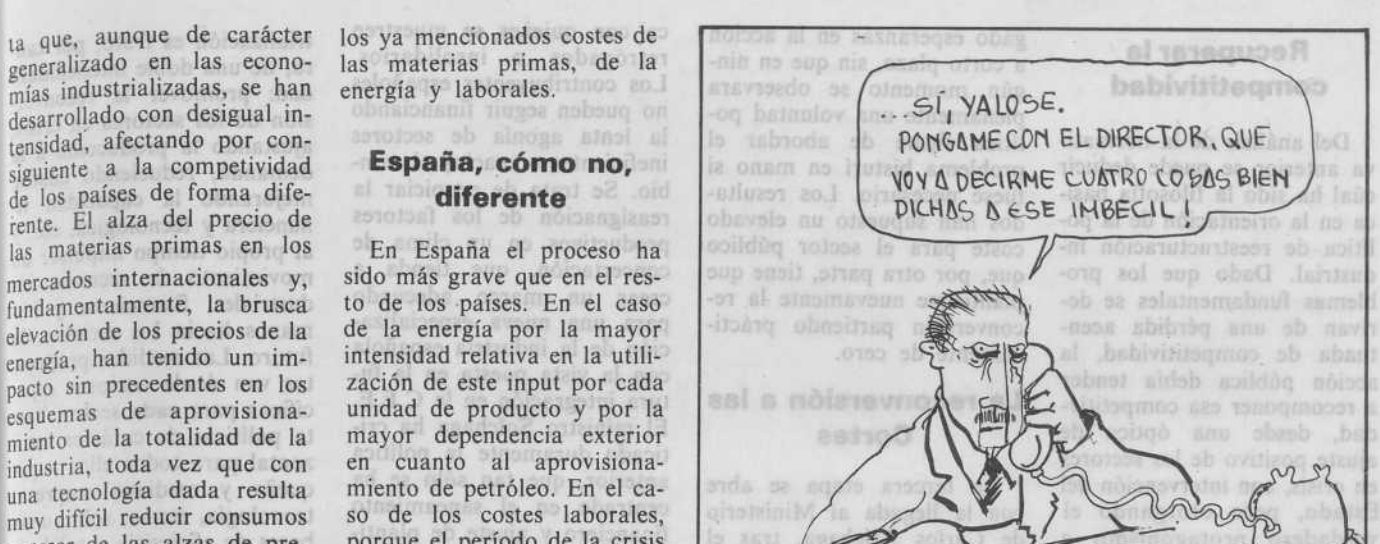
Los puestos de trabajo, algo que se olvida os planes

España, cómo no, diferente

En España el proceso ha sido más grave que en el resto de los países. En el caso de la energía por la mayor intensidad relativa en la utilización de este input por cada unidad de producto y por la mayor dependencia exterior en cuanto al aprovisionamiento de petróleo. En el caso de los costes laborales, porque el período de la crisis enlaza con una transición política hacia un régimen democrático que permite sacar a la luz reivindicaciones largamente acalladas y que van a favorecer elevaciones salariales en términos reales, que se verían agravadas por la forma en que se financia la Seguridad Social, en la que las cotizaciones sociales a cargo de la empresa tienen una participación mayor que en los demás países europeos. El comportamiento de los restantes agentes económicos ha ido paralelo a una situación de deterioro progresivo de la salud económica del país, como lo atestiguan la falta de capacidad de management de numerosos empresarios españoles, surgidos al abrigo de la coyuntura fácil y del proteccionismo paternalista,y la ausencia de una política realista de lucha contra la crisis hasta finales de 1977.

Se disparan los costos

Como consecuencia de todos estos factores, la producción industrial ha visto fuertemente encarecidos sus costes, que no han podido ser compensados por los bajos crecimientos de la productividad, ante lo cual se ha deteriorado su competitividad por el lado de los precios al existir un diferencial de inflación entre España y los países competidores. En resumen, este proceso se ha traducido en un estancamiento de la producción, una reducción generalizada del excedente empresarial y consecuentemente en un retroceso de la inversión y una pérdida



continuada de puestos de trabajo. Los productos industriales españoles han ido perdiendo competitividad en los mercados exteriores, reduciéndose su difícilmente ganada cuota de mercado. A ello ha contribuido la nueva división internacional del trabajo y la competencia con precios muy bajos de los nuevos países industrializados —México, Brasil, Corea del Sur, Taiwan— en una gama de productos tradicionales en las exportaciones españolas, como los textiles, confección, juguetes, cuero, calzado, etc. Finalmente, los planes de reconversión tecnológica iniciados en la C.E.E. ya en 1975, que les ha permitido adaptarse más rápidamente a la nueva situación, y la generalización de nuevas prácticas proteccionistas han dificultado más si cabe la penetración comercial de la industria española.

Tratamientos para una crisis

En este contexto de crisis industrial, propiciado por cambios en la demanda y pérdidas de competitividad, ¿cuál ha sido la actuación de las autoridades económicas? La acción pública en materia de política industrial ha conocido tres etapas diferentes desde los inicios de la crisis. La primera se extiende hasta 1980 y es una etapa donde se combinan un inicial descuido con actuaciones puntuales —ya en 1979— para el mantenimiento de grandes empresas en crisis.

La segunda etapa supone un cambio sustancial con los años anteriores, al considerarse que no debe ser la empresa individualizada la destinataria de la política industrial de reconversión, sino el sector en su totalidad. Esta modificación del marco de referencia conlleva a su vez un planteamiento estratégico de mayor alcance. Tras la promulgación de tres Decretos para la reestructuración de los sectores de electrodomésticos de línea blanca (septiembre de 1980), aceros especiales (octubre de 1980) y siderurgia integral (mayo de 1981), se consideró necesario homogeneizar la política de reconversión industrial, armonizando las disposiciones futuras, toda vez que los sectores a reconvertir iban a aumentar previsiblemente.

A cumplir tal misión vino el Decreto-Ley de Reconversión Industrial de junio de 1981 y posteriormente la Ley de Reconversión Industrial de junio de 1982, que completaba el anterior Decreto-Ley. En este período se reguló la reestructuración de los sectores textil (agosto de 1981), equipo eléctrico para las industrias de automoción (octubre de 1981), construcción naval (febrero de 1982), semitransformados de cobre (marzo de 1982), componentes electrónicos (marzo de 1982), acero común (marzo de 1982), calzado (mayo de 1982) y forja pesada (junio de 1982); sectores que como puede observarse abarcan un abanico muy amplio de productos.

Recuperar la competitividad

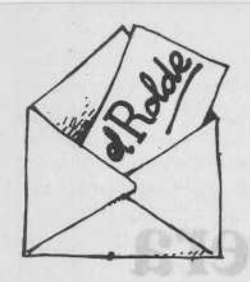
Del análisis de la normativa anterior se puede deducir cúal ha sido la filosofía básica en la orientación de la política de reestructuración industrial. Dado que los problemas fundamentales se derivan de una pérdida acentuada de competitividad, la acción pública debía tender a recomponer esa competitivdad, desde una óptica de ajuste positivo de los sectores en crisis, con intervención del Estado, pero otorgando el verdadero protagonismo a los agentes económicos de las propias empresas o sectores. Para ello se arbitaron medidas de carácter muy variado, fundamentalmente articuladas en torno a las políticas financiera, fiscal y sociolaboral. Ni unas ni otras han sido suficientes para el logro de los objetivos señalados. Tan sólo las medidas de ajustes de plantillas han sido ejecutadas plenamente; las demás han sido claramente incompletas y sólo han abrigado esperanzas en la acción a corto plazo, sin que en ningún momento se observara plenamente una voluntad política firme de abordar el problema bisturí en mano si fuese necesario. Los resultados han supuesto un elevado coste para el sector público que, por otra parte, tiene que plantearse nuevamente la reconversión partiendo prácticamente de cero.

La reconversión a las Cortes

La tercera etapa se abre con la llegada al Ministerio de Carlos Solchaga, tras el triunfo del PSOE en las elecciones de octubre de 1982. La filosofía general de la nueva política industrial ya fue expuesta por el ministro Solchaga en su intervención en las Cortes el día 22 de febrero de 1983 y se ha plasmado posteriormente en el Libro Blanco de la Reindustrialización. La intención del Gobierno es la de ayudar a aquellos que desean «reconvertirse», pero desarrollando una política industrial enérgica con quienes se muestren retrógados o insolidarios. Los contribuyentes españoles no pueden seguir financiando la lenta agonía de sectores ineficientes o reacios al cambio. Se trata de propiciar la reasignación de los factores productivos en un clima de concertación, que tienda a crear un marco adecuado para una nueva especialización de la industria española con la vista puesta en la futura integración en la C.E.E. El ministro Solchaga ha criticado duramente la política anterior, que tan sólo se ha centrado en el saneamiento financiero y ajuste de plantillas de los sectores en crisis, sin entrar a fondo en el verdadero problema: la reconversión de los activos industriales, orientando una reindustrialización que potencie los sectores más dinámicos, sin olvidar la reflotación de los llamados «sectores maduros».

La política de «doble intencionalidad»

La política de reindustrialización es fruto, por tanto, de una doble intencionalidad: promover la reconversión de los sectores en crisis, ajustando la producción a la demanda, reduciendo costes, mejorando la capacidad financiera y tecnológica, etc. y al propio tiempo impulsar un movimiento de recursos industriales, financieros y humanos hacia los sectores de futuro. Las medidas propuestas van desde acciones específicas para cada sector, hasta políticas de carácter horizontal para todos ellos —pequeña y mediana empresa, tecnología, etc.—, sobre unas bases de eficiencia y solidaridad. Con la reconversión España se juega su futuro como país industrializado. Mantener el status quo significa a medio plazo caer en el subdesarrollo industrial; apostar por el futuro implica sacrificios profundos, pero con garantía de resultados satisfactorios. Sólo desde la miopía política, desde el desconocimiento económico o desde la insolidaridad puede uno quedarse con la primera de las alternativas.



Discriminados los periodistas en paro de Aragón

El Colectivo de periodistas en paro de la Asociación de la Prensa de Zaragoza queremos manifestar nuestra oposición al sistema elegido para cubrir los puestos de redactor de la futura delegación de la Agencia EFE en Aragón, ya que el proyecto de EFE prevé cubrir los cuatro puestos de periodistas con profesionales traídos de su sede central en Madrid.

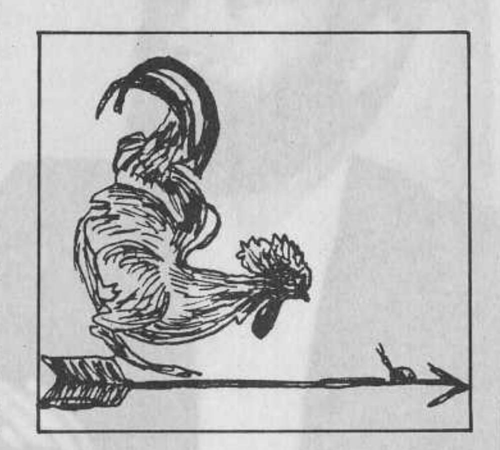
La apertura de la delegación de la Agencia, que en principio es positiva, por cuanto significa corregir la falta de atención que EFE mantenía hacia nuestra región, resulta irritante y un agravio para los profesionales de la información que en estos momentos se encuentran sin trabajo. Consideramos que las plazas de esta próxima delegación se han de ocupar por los periodistas desempleados de acuerdo con la política de creación de empleo que quiere llevar a cabo el Gobierno socialista.

La situación nos parece todavía más hiriente cuando los responsables de EFE se han dirigido a las autoridades e instituciones aragonesas solicitando «ayuda» para la instalación de la delegación. Los periodistas en paro de Zaragoza pedimos a nuestras instituciones que condicionen cualquier tipo de «ayuda» al compromiso de EFE de cubrir su plantilla con profesionales de Aragón.

Por todo ello, el Colectivo de periodistas en paro de la Asociación de la Prensa de Zaragoza, reunidos en asamblea urgente, ha acordado dirigirse al presidente de la Agencia EFE mostrándole nuestra enérgica protesta por esta medida que entendemos discriminatoria para los profesionales aragoneses. Medida que, además, tratándose de una agencia estatal de noticias choca con el más elemental sentido profesional al pretender que periodistas —de cuya valía no dudamos— que no tienen conocimiento de la realidad aragonesa, de sus gentes, cultura e instituciones, cubran y canalicen el reflejo de Aragón hacia el resto de España y del mundo.

Pensamos que nuestra región ha sido discriminada en el aspecto informativo en los últimos años y creemos que lo seguirá estando mientras las decisiones se tomen en Madrid.

Colectivo de periodistas en paro



La televisión regional

Apruebo muchas de las afirmaciones que realiza el equipo «Fe de errata» en su informe sobre los medios de comunicación aragoneses.

Se meten a saco con el centro regional de RTVE y se quedan en la espuma. Se insiste poco en que sus programas son una caquica y que tienen una audiencia muy escasa, si acaso aquellas personas que pasan del transistor de la cocina al comedor, del «Estudio de guardia» (alias «el mercadillo», contra el alcalde a poder ser) al «Meridiano». Personalmente no veo ni conzco los programas de la tele aragonesa; casualmente estuve frente al televisor cuando emitió un programa fin de año, el más hortera que nunca he visto, y me dije que para tarde me tomaban el pelo.

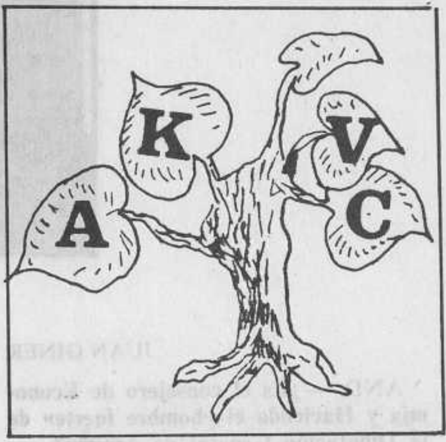
En la radio de onda media me gustaría saber, por ejemplo, cómo se lo montan en sus viajes los comentaristas deportivos y me encataría escuchar un soneto de Gustavo Adolfo y una loa del «Vigía» a la democracia (con palabras que todos entienden, por supuesto). En las FM, todas iguales, casi todas las locutoras se dirigen en plan chorrón a adolescentes y militares; los demás no somos de paja.

En Heraldo están tirando la casa por la venta en cuanto que curran más que nunca. Es la sombra de El Día, donde, por cierto, hay gente que pasó por Andalán y que funcionan muy bien.

No se dice en el informe de la movida de los periodistas aragoneses de cómo van como locos buscando el condumio en unas oposiciones a la tele, un gabinete de prensa, un pluriempleo... Hay anécdotas muy curiosas.

Por fin, quiero decir que se está colocando en los altares a los periodistas y no es para tanto ni mucho menos. Es que a la gente le gusta salir en los papeles y por eso invitan a comer (y se presentan seis o siete, como cuando vino el Barça, de parte del Heraldo), hacen descuentos en la Seat, etc., etc. Que no se enfaden los chicos. Les recordaré una cosa: en diciembre del 81, Marcuello y J. C. Arnal presentaron un importantísimo estudio sobre los medios de comunicación aragoneses dentro de las IV Jornadas sobre el estado actual de los estudios sobre Aragón celebradas en Alcañiz; pues bien, solamente acudieron cinco o seis periodistas. ¿Y los demás?, ¿ya se sabían todo o no les importaba nada?

Dionisio Santolaria. Zaragoza
El Burgo de Ebro (Zaragoza)



Aragoneses ilustres

En el número 384 de nuestra querida revista ANDALAN se comenta el libro «Aragoneses ilustres» y me gustaría hacer unas precisiones respecto al comentario. Opino que falta un índice con el orden cronológico y otro por materias o «especialidades» de los ilustres (políticos, literatos, etc.).

Hay omisiones muy graves. Si no he contado mal, sólo son ilustres para los autores seis mujeres y faltan algunos pedagogos importantes, por ejemplo. Y lo que me parece más grave, ya que no lo dice el comentarista: no se cita a Miguel Labordeta como aragonés ilustre.

Este libro no es una joya, aunque lo regalase una entidad bancaria para atraer nuestros escasos ahorros.

María Sánchez Monreal

J. A. Biescas
La autonomía financiera



JUAN GINER

AND. — ¿Es el consejero de Economía y Hacienda el «hombre fuerte» de la Diputación General de Aragón?

BIESCAS. — No, por lo menos en unos momentos en los que la autonomía financiera de la D.G.A. todavía es relativamente reducida. Si la Comunidad Autónoma tuviera, en la actualidad, un volumen de servicios transferidos que posibilitaran la disponibilidad de unos presupuestos comparables a los de la Diputación Provincial o a los del mismo Ayuntamiento de Zaragoza —en este ejercicio se han debatido sumas cercanas a los once mil millones de pesetas—, nos sentiríamos muy satisfechos, ya que esto nos permitiría, al año que viene, tener acceso a la cesión de tributos. Desde luego no hemos llegado a esa cifra y, por supuesto, es muchísimo menor la cifra de recursos propios que podemos manejar aquí. En estas circunstancias, pues, la Consejería de Economía, que yo creo que es un departamento más, no puede gozar de un especial protagonismo. Protagonismo que, por otra parte, no considero deseable sino como expresión directa de una mayor disponibilidad de recursos financieros. No obstante, y aún dado el caso, me seguiré considerando como me considero ahora, uno más.

AND. — ¿Cuál es la diferencia real en la concesión de recursos por parte del Fondo de Compensación Interterritorial, en el caso de comunidades como la aragonesa y la catalana —por poner un ejemplo de fuerzas manifiestamente en desequilibrio?

BIESCAS. — Creo que existe un exceso de tópicos en circulación, y la verdad es que cuando estos tópicos se comparan con los datos fríos se llega a situaciones de auténtica sorpresa. Efectivamente, Aragón ha sido una región que, durante muchos años, ha visto descender su participación en la renta española, esto está claro, y muchos de los movimientos reivindicativos que se han dado en los primeros años de la década de los 70 se han debido a esta sensación de que cada vez éramos «menos» dentro de las magnitudes económicas y, en definitiva, de que era menor el «peso» que la región tenía dentro de España. Ahora bien, lo cierto es que la región aragonesa ha soportado la crisis económica comparativamente mejor que otras regiones, y que ha pasado de estar en el año 1973 por debajo de la renta española, de la renta media —y, desde luego, este dato era todavía mucho más negativo para amplias comarcas de la región, que se podían situar en niveles del 30 %-40 % por debajo de la renta media—, a estar, ya por los años 1981, 1982, 1983 por encima de la renta media española. Entonces, naturalmente, en la medida en que el Fondo de Compensación Interterritorial lo que pretende es redistribuir las inversiones públicas, una Comunidad como Aragón, que está por encima de la media, tiene que pasar a percibir por debajo de la media de inversión pública, con cargo al Fondo de Compensación y no con cargo al conjunto de las inversiones públicas.

Quizá las comparaciones que se han

establecido con Cataluña sean excesivamente simplistas, se ha dicho que Cataluña era una «región rica» y Aragón una «región pobre», y la verdad es que los datos objetivos tampoco van en esa dirección. Así, los últimos datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística ponen de manifiesto que en 1980 la renta por habitante era, en Cataluña, sólo un 12,4 % más alta que en Aragón, pero, en cambio, en Cataluña había casi un 20 % de tasa de paro, frente a un 12,4 % en Aragón. Con esto quiero decir que esa dicotomía región pobre-región rica, no resiste el análisis de los datos estadísticos y, sobre todo, hay que tener en cuenta que Cataluña es una región que tiene, prácticamente, cinco veces más habitantes que Aragón; entonces, al hablar de inversiones globales nos encontramos con que, efectivamente, Cataluña va a percibir —con cargo al Fondo de Compensación— 17.300 millones de pesetas y Aragón 5.179. Ahora bien, si hacemos la operación de hallar la cantidad por habitante que se va a percibir con cargo a ese Fondo, la conclusión es que en Cataluña sólo se van a recibir 2.888 pesetas frente a las 4.316 que corresponden a cada aragonés.

En este sentido la región aragonesa, y esto hay que dejarlo bien claro, en los últimos años ha incrementado su participación en el total de la inversión pública y, este hecho, ha venido justificado fundamentalmente por los esfuerzos llevados a cabo en materia de regadíos.

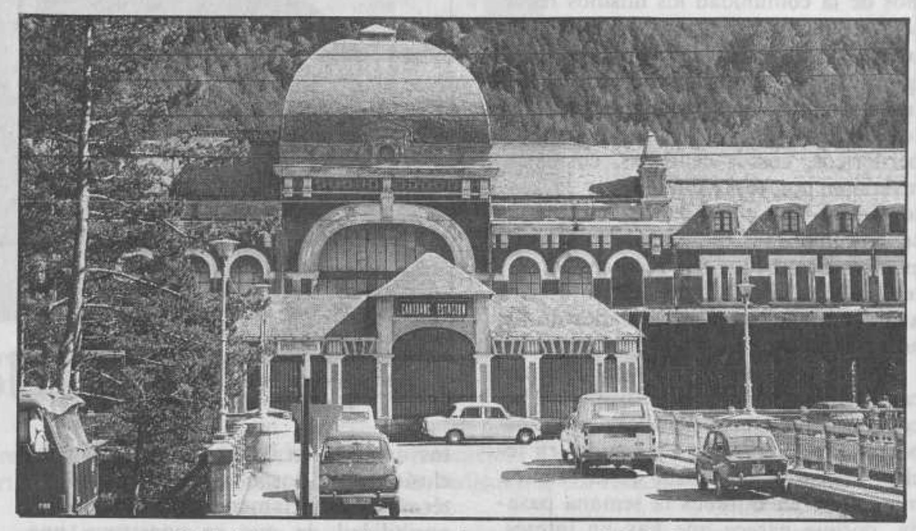
AND. — **¿Qué puede significar para Aragón la aprobación, por el Consejo de Ministros, de la Sociedad de Desarrollo Industrial de Aragón?**

BIESCAS. — Bien, formalmente no está, todavía, constituida la Sociedad de Desarrollo Industrial de Aragón, pero yo creo que es cuestión de pocas semanas el que el Consejo de Ministros apruebe un decreto en virtud del cual el I.N.I. será encargado de constituir esta Sociedad. Por lo demás, el tema me es especialmente grato y entrañable. Hace ahora siete años, recuerdo que fui entrevistado por ANDALAN, a raíz de la publicación mía de un libro —«Introducción a la economía de la región aragonesa»—, y precisamente el titular de la entrevista era «Se tiene que crear la Sociedad de Desarrollo Industrial de Aragón». Es un tema que, por lo demás, ya está suficientemente experimentado en Europa, aquí en España la experiencia ha sido introducida más tardiamente. Pero, yo lo que espero, es que esta Sociedad de Desarrollo pueda, en el plazo de cuatro años, crear en torno a dos mil puestos de trabajo localizados fundamentalmente en cabeceras de comarca, a través de pequeñas y medianas empresas que permitieran retener y fijar a la población, y que permitieran disponer de unidades económicas viables, capaces, sobre todo, de transformar productos y materias primas de origen agrario y de dejar en Aragón el «valor añadido» que, en estos momentos, es aprovechado fuera de nuestro territorio. Lo que también esperaría de la SODIAR es que fuera capaz de potenciar empresas viables que demandasen créditos para que el ahorro aragonés se pudiera invertir en Aragón y, de este modo, favorecer el desarrollo de toda una serie de comarcas y, en definitiva, contar con un Aragón más equilibrado. Es éste el gran reto al que nos vamos a tener que enfrentar, al margen ya de la superación de la crisis —que es un problema no sólo de ámbito estatal sino internacional—, debemos de ser conscientes de que nos encontramos en una región muy desequilibrada y que una posible reactivación económica puede contribuir a desequilibrar todavía más, es decir, a que el crecimiento se polarice en torno al Valle del Ebro, fundamentalmente en torno a Zaragoza. Hay que contar, por lo tanto, con instrumentos capaces de desarrollar las cabeceras de comarca, y, en este sentido, la SODIAR puede ser fundamental.

Al margen de estas consideraciones, es un proyecto con el que me identifico particularmente; en la época en que fui senador también llevé la proposición al Senado para que fuera aprobada y esta Sociedad fuera constituida, la verdad es que esta constitución no se hizo en el tiempo previsto y, aunque parece que siete son muchos años para que un proyecto pueda hacerse realidad, espero que otros proyectos que se han abrigado durante estos años puedan tener una realización mucho más rápida.

AND. — **Has hablado de potenciación de las cabeceras de comarca, ¿tiene la D.G.A. previsiones para la realización de planes de actuación comarcal en colaboración con los Ayuntamientos?**

BIESCAS. — En estos momentos lo que estamos elaborando es un plan económico regional. Plan económico que aborda el conjunto de la región aragonesa, porque el problema posterior va a ser disponer de una auténtica comarcalización de la región, ahora bien, en torno a esta comarcalización en la D.G.A. nos hemos planteado en qué época podría cubrirse una de las previsiones del Estatuto de Autonomía que sería la de llevar un proyecto de ley de comarcalización de la región y nos parece que sería precipitado hacerlo en este momento porque correríamos el riesgo de hacer una comarcalización artificial. Por lo demás, en toda una serie de zonas de la región nos parece mucho más razonable que puedan surgir iniciativas de base, ahí están por ejemplo toda una serie de acuerdos que han adoptado diferentes ayuntamientos para abordar de forma «comarcalizada» determinados servicios. Además, puede darse el caso de que para servicios distintos la comarcalización óptima sea diferente, hay también otro problema grave de posibles rivalidades dentro de núcleos que podrían ser cabeceras de comarca y, en este sentido, lo que la D.G.A. va a ser favorecer la iniciativa de mancomunidades de servicios integradas por diferentes Ayuntamientos de cara a que vaya surgiendo una comarcalización lo más espontánea posible que, en su día, pueda llevar a una delimitación comarcal definitiva. Así pues, no se va a intentar imponer criterios ni forzar los acontecimientos.



Optimistas perspectivas para la reapertura del Canfranc

AND. — **En los últimos días se le han traspasado a la D.G.A. una serie de competencias en materia de redes viarias que, sin duda, van a revertir en una serie de beneficios. ¿Cómo podría esto enlazar con el tema del Canfranc, de tanta relevancia para la economía aragonesa?**

BIESCAS. — Creo que las transferencias que se han acordado recientemente en torno al tema de carreteras son una muestra clara de que el proceso autonómico es irreversible y de que hay una voluntad política, por parte del Gobierno, de que se acelere la

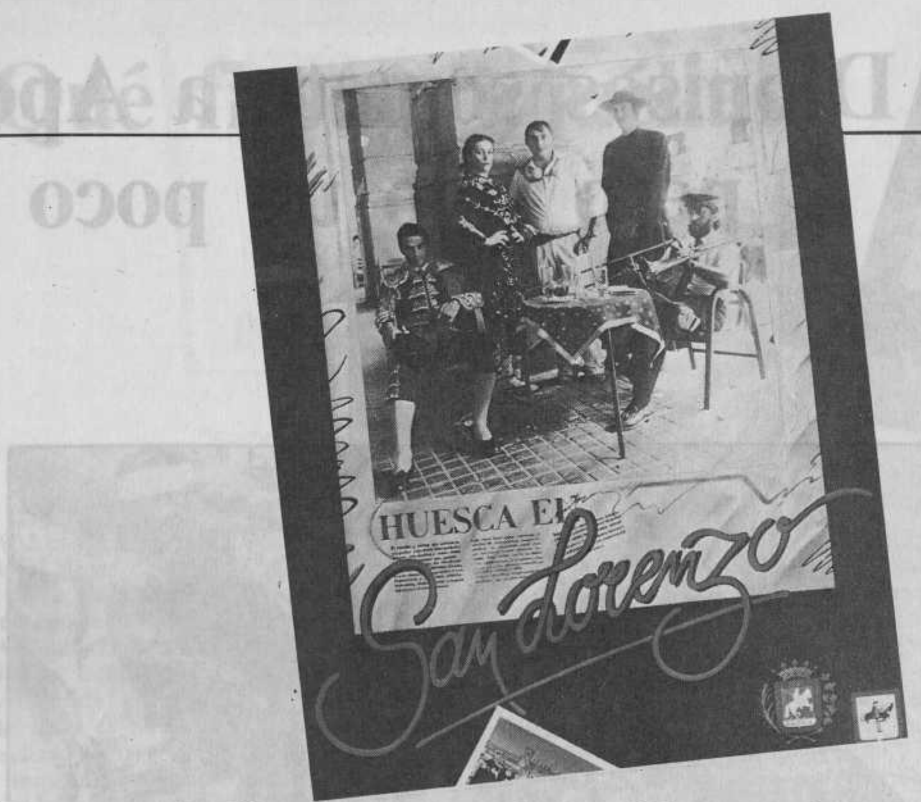
transferencia de competencias a las Comunidades Autónomas y basta observar el mapa de carreteras que se ha considerado, finalmente, como red nacional para darse cuenta de que, a partir de ahora, la mayor parte de las carreteras que discurran por territorio aragonés van a depender de la Comunidad Autónoma y que, por lo tanto, va a ser posible detectar mejor cuáles son las carencias de estas carreteras y cuáles son los pasos que hay que dar para solucionar los problemas. Otra cosa es que, efectivamente, con la trasferencia se está haciendo poner en manos de la comunidad los mismos recursos que hasta ahora estaban utilizando para atender estos servicios, es decir, que cualquier transferencia de competencias implica una valoración del costo efectivo de esos servicios —costos periféricos, costos centrales, costos de inversión por reposición— por lo tanto, quede bien claro que el reto al que se enfrenta la Comunidad Autónoma es el conseguir que sus recursos se gasten de una forma más eficiente para atender mejor a las necesidades de los administrados.

Por lo que hace referencia al ferrocarril del Canfranc, efectivamente, el consejero de Obras Públicas y Transportes, Amadeo Ortiz ha venido, en fechas recientes, optimista de la reunión mantenida en Burdeos la semana pasada, porque parece que hay un interés, por parte de una serie de regiones francesas, por revitalizar el Canfranc y que, a partir de ahora, se van a poder hacer estudios serios para intentar la reapertura de este ferrocarril. Naturalmente no es un tema que se pueda resolver a muy corto plazo, pero yo creo que existen circunstancias nuevas, una de ellas la mayor sensibilidad que hay en Francia sobre la problemática regional y, por supuesto, de cara a la modificación de los resultados de los estudios económicos que se han estado llevando a cabo hasta ahora, el hecho de que desde Figueruelas se estén exportando automóviles a mercados europeos y que, por otra parte, los motores que se instalan en la cadena de montaje vengan desde Austria son datos que pueden llegar a modificar conclusiones en torno a la viabilidad en términos estrictamente económicos. La posibilidad de que se construya una nueva vía de ancho europeo hasta Zaragoza es una alternativa muy interesante y éste, como otros muchos proyectos que durante muchos años hemos intentado lograr desde Aragón, va a ser un nuevo test de cara a la eficacia de las instituciones autonómicas que ahora empiezan a funcionar realmente.


Biescas: responsable de Economía y Hacienda de la D.G.A.

AND. — **Un factor económico fundamental es el ahorro, ¿qué necesidad de cooperación existe entre la D.G.A. y el sistema financiero?**

BIESCAS — Con respecto al sistema financiero hay que diferenciar claramente dos tipos de instituciones: por una parte la banca privada que está, como es sabido constituida por sociedades anónimas a las cuales la política monetaria y financiera del Gobierno de la nación obliga a mantener unos coeficientes determinados pero, en última instancia, son las propias instituciones las que deciden dónde van a realizar sus inversiones. Sin embargo, las «Cajas de ahorro», por su carácter de entidades regionales o provinciales, tienen unas mayores posibilidades de invertir allí donde captan sus recursos, hay una legislación que favorece esta reinversión y, por supuesto, el Estatuto de Autonomía de Aragón recoge competencias exclusivas para la Comunidad Autónoma en materia de Cajas de Ahorro e institucuiones de crédito cooperativo. Esta es la línea en la que la D.G.A. puede actuar más —favorecer la regionalización de los depósitos de las «Cajas»—, conseguir que estas instituciones que no tienen accionistas privados posean un mayor grado de democratización y, en este sentido, lo que es de justicia poner de manifiesto es que en estos dos primeros meses que llevamos de Gobierno hemos podido constatar un claro espíritu de colaboración por parte de las Cajas de ahorro que son las instituciones financieras con las que la D.G.A. va a mantener una mayor relación como consecuencia de su status jurídico, ahí está, por ejemplo, la buena disposición que ha habido a conceder créditos a los agricultores afectados por la sequía con tipos de interés que no son frecuentes en operaciones financieras normales y también, por lo que respecta a la banca privada, a la hora de ofrecer participación en la SODIAR, hemos tenido una recepción que nos parece aceptable. En esta línea de colaboración hemos de continuar profundizando porque, a la vuelta del verano, es prácticamente seguro que se va a enviar al Parlamento una ley para que se regule la composición de los órganos de gobierno de las Cajas de Ahorro dentro de este proceso de creciente democratización, al cual, por supuesto, hay que sumar la importancia que para regiones como Aragón van a tener estas instituciuones en el futuro si tenemos en cuenta que el porcentaje de ahorro captado por las Cajas en nuestra región es superior al que se capta en otras Comunidades Autónomas y que aquí bancos y Cajas de Ahorro tienen, aproximadamente, el mismo volumen de depósitos.



Las Fiestas de San Lorenzo

Este año, desde mi sillón de presidente de la Comisión de Cultura, Educación, Deporte y Fiestas me corresponde, y a modo de salutación, participar en este número de ANDALAN dedicado a las Fiestas de San Lorenzo 83.

La actual Comisión de Fiestas, cuando menos, ha sabido aceptar el reto que suponía en dos meses el organizar las Fiestas de San Lorenzo con lo que este obstáculo suponía. Hemos tenido presente las cuatro ramas maestras que componen la mismas, a saber: infantiles, ancianos, deportes y actos en general. Hemos tratado de potenciarlos y organizarlos en estos siete días que duran las fiestas. Eliminamos el Pórtico Laurentino, porque pensamos que la cultura se debe hacer a lo largo del año y no en una semana antes de las fiestas.

Intentamos cambiar los actos y traer una calidad superior a años anteriores. Con respecto a los abuelos hemos preferido que fueran ellos los que programasen sus actos. Los premios clásicos laurentinos de deporte se han sacado de la semana de fiestas respetando únicamente los premios de San Lorenzo de ciclismo y motocrós, así como el aeromodelismo, que sí gozan de público asistente. Naturalmente a pervivido el trofeo Altoaragón de fútbol. Hay que reseñar que tanto en el ciclismo como en el motocrós el Excmo. Ayuntamiento ha hecho un buen esfuerzo económico interesante para intentar potenciarlos.

Respetamos naturalmente las tradiciones laurentinas e incluso en años venideros trataremos de potenciar alguna que cayó en el olvido.

Las actuaciones en la plaza de López Allué yo las conisdero de gran calidad, a saber: el día 9 dedicado íntegramente al folklore van a estar el Corro de bailes de San Juan de Plan y Hato de Foces, además se vuelve a instaurar la Jota de Ronda de forma tradicional aragonesa, rondando en primer lugar al Santo y posteriormente a todos los vecinos de Huesca. El día 10, gran fiesta con la orquesta Huapachá-Combo, una de las mejores orquestas de la actualidad. El 11, Jazz, con la Banda Old River Band y después verbena con la orquesta Lepanto. 12, actuación del tradicional —ya— grupo polaco KRAKUS de Polonia, y después otra vez verbena con orquesta Lepanto. El día 13 un recital de Joaquín Sabina —música urbana de Madrid— y Joaquín Carbonell, actuación a continuación de la Orquesta Estrellas Negras. El 14 noche mágica en la noche laurentina, con los cinco mejores magos que en la actualidad existen en España. Terminará la velada con la verbena amenizada por la Orquesta Fantasía.

A la hora de reseñar la actividad en las fiestas laurentinas, no podemos por menos que hacer referencia a los dos recitales monstruos que este año tendremos en nuestra ciudad: el día 6 de agosto **Miguel Ríos** y el 8 de agosto **Joan Manuel Serrat.**

Son muchos más los actos que hemos preparado con mucha ilusión, pero antes de terminar no puedo dejar de nombrar a los Danzantes y a la Feria Taurina, tradiciones ambas que mantienen una fiesta, sin el binomio tan interesante como es el antes nombrado no sería posible que cada año Huesca cambiara de cara y fuera lo que es, una ciudad diferente.

Nos van a visitar muchos forasteros, y van a regresar muchos oscenses de otras ciudades para todos ellos, además de saludarles y darles la bienvenida, desearles lo mejor y para los que vivimos y tenemos la suerte de morar en la ciudad de que nos vio nacer desearles igualmente felices fiestas.

JOSE M.ª ESCRICHE



Dionisos somete a Apolo, pero sólo un poco



La música también gusta a los dioses

Desde **Sócrates,** como ya proclamara **Nietzsche,** Occidente eligió a **Apolo** frente a **Dionisos:** el orden frente al desorden, la simetría antes que lo asimétrico, la razón ante lo espontáneo... Es evidente que **Huesca** no desea sustraerse a la homologación con los países de la OTAN o la CEE, al menos en este terreno. Pero, una vez al año, en «los sanlorenzos», aunque sólo un poquito —esto no es Río de Janeiro— las calles de Huesca presentan la apariencia de lo contrario. Es como si se rozase con la punta de los dedos la utopía de una sociedad gobernada por **Baco,** la etílica traducción romana del griego dios lúdico y orgiástico. Del 9 al 15 de agosto, **Apolo** permite —en bien de su propia continuidad— un paréntesis explosivo en el que, desde luego dentro de un orden, **Huesca** parece sometida al capricho de la calle.

Pantalón y camisa blancos; pañoleta, faja y boina verdes; un ramillete de albahaca en el ojal..., por unos días los peñistas darán color a las calles. Juntos pero nunca revueltos, los «huesquetas» vivirán algo más desinhibidamente durante las fiestas. Incluso también los otros, la pléyade de funcionarios foráneos y demás advenedizos. Se acostarán más tarde de lo habitual, los días que se acuesten. Beberán vino y otros cócteles explosivos, saltarán, reirán con más estridencia de la habitual...

El 9, hacia las 12, siempre más o menos, el cohete prendido por el alcalde desde el balcón del Ayuntamiento será la señal. El vino comenzará a correr ya sin parar, tiñendo de rojo la alba indumentaria, en la cabalgata, en los toros —por la tarde—, en el baile de las peñas —por la tarde, por la noche y al amanecer—, en la calle y en todo lugar. Y el tumulto de gentes, los gritos y los saltos.

El 10, a las 8,30, madrugadores y trasnochadores, incondicionales laurentinos, irán a ver bailar a **los danzantes** entre apreturas y emociones, dentro de un rito cuasi-sagrado. Y también en la fiesta del Mercado y en la ofrenda de frutos al Santo. Y dirán que sin ellos las fiestas no serían lo mismo y que sobre un tablado no es como en el suelo liso y laso de la plaza angosta...

Este año las fiestas van acompañadas del reto de unos nuevos organizadores, socialistas, que intentarán —llevan intentándolo ya— que sean «las mejores». Lo mejor de la fiesta, no obstante, será siempre la gente y la calle, la apariencia de desorden, la ilusión efímera de que **Dionisos** vence a **Apolo.**

Pero volverá el orden, volverá a volver, a emerger con su calma chicha, el mismo 16 por la mañana, dejando atrás la cabalgata final y los fuegos de artificio de la víspera por la noche, la misma pequeña ciudad provinciana sometida de nuevo al inexorable espíritu apolíneo, entregada un poco al aburrimiento y otro poco al «alparceo», en el monótono día a día.

P. ROMANO

¡Qué fiestas aquéllas!




El diez de agosto, un día grande

Las de 1932 prometían, habría «fiesta nacional» al llegar el constructor y propietario de la plaza Susín del Caso a un acuerdo con la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Cuando esto ocurría los San Lorenzos recobraban más brío y colorido, pues afluían aficionados de todo el Somontano, del Pirineo y hasta de Zaragoza. La crisis económica mostraba ya sus afilados dientes en la tan poco industrializada provincia de Huesca, paralizándose la obra del pantano de Tormos, que tantos puestos de trabajo, en condiciones infrahumanas, proporcionaba. Sin embargo, se hacía una excepción y la gente aprovechaba el diez de agosto para gastar más de la cuenta.

El ambiente, como siempre, era acogedor; las autoridades locales, empezando por el propio edil, Manuel Sender, se encargaron desde días antes, en potenciar el espíritu receptivo y festivo, invitando a los oscenses a ser afables con los forasteros; el Ayuntamiento solicitaba que se egalanaran las fachadas y se ostentase «la tricolor» como símbolo de fraternidad.

Las fiestas dieron comienzo con el tradicional chupinazo, volteo de campanas y disparo de bombas el día nueve, a las doce de la mañana, como de costumbre. Los mozos y también las mozas —con la llegada de la República la mujer comenzaba a liberarse de la tradición— recorrieron pletóricos de júbilo y alegría festiva las calles, acompañados por bandas que interpretaban alegres pasacalles.

Por la tarde, los cosos de Fermín Galán y García Hernández, la plaza de la República, el poco «Parque Municipal» construido, «el Tubo», así como las zonas urbanas nuevas, calle de La Libertad (Avda. del Parque) y calle de Pablo Iglesias (hoy Miguel Servet), estaban concurridísimas de señoritas casi minifalderas, por mozos también a la moda, con sus pantalones «chanchullo», de gente menuda aficionada a asustar con los cohetes de perra chica y por la Tercera Edad, que bajaba de la parte alta y acudía a escuchar las rondallas de jota y de paso a observar «el ganado» con aire bastante desinhibido.





El ambiente vespertino iba «increscendo» gracias a los refrescos, vinos y bebidas sublimantes que proporcionaban las tascas del «Tubo» y los bares de moda de la época, «El Doré», «El Lyon D'or», «El Pascualito»..., el que quería descansar podía hacerlo en los veladores de los Porches de Galicia, que constituían un magnífico observatorio del entorno.

Por la noche, a bailar el charlestón, tangos (a ser posible de Gardey), chotis y pasodobles, eso sí con mucho desenfado, al parque del deporte, a «La Bohemia», al Casino —los más serios— y a otros centros recreativos. Después, puestos de melón estaban dispuestos en la plaza del Mercado para el que quisiera alargar algún tiempo más la jornada festiva.

El diez prometía buenísimo con el Niño de la Palma, Cayetano Ordóñez y Antonio García, «Maravillas»; así fue. No obstante, ese mismo día acontecimientos aciagos, pero frecuentes en este país, estaban teniendo lugar en Madrid y Sevilla; nos referimos a «La Sanjurjada», el salva-patrias de turno quería aguar «el San Lorenzo» a los oscenses. En Huesca, por la noche, unos cuantos andaban nerviosos comentando lo sucedido, me refiero a los Arnalda, Ponzán, Acín, Carderera, Sender..., no se sabía como se estaban desenvolviendo los acontecimientos; las noticias decían que Sanjurjo se levantaba para reinstaurar la caduca monarquía y reponer a Alfonso XIII, los tiempos corrían difíciles: crisis económica internacional, fascismo en Italia, apoteosis del nacional-socialismo en Alemania..., ¿iba Sanjurjo a democratizar la Monarquía?

Las noticias del once resultaron esperanzadoras, parecía que el movimiento insurgente estaba controlado, las órdenes que evacuaba el Gobierno Central Republicano hacían referencia a absoluta normalidad, a que imperara la calma y a intentar evitar desórdenes callejeros vinieran de donde vinieran. Las autoridades locales intervinieron con diligencia y muy inteligentemente. Manuel Sender —repito, alcalde— se desplazó a los Regimientos de Infantería y Artillería, arengó en republicano a jefes y oficiales y, es curioso, a partir de ese momento la participación militar en los festejos aumentó. El día doce, el Regimiento núm. 20 desfiló por los cosos portando la tricolor, en solidaridad con el régimen, levantó el ánimo de muchos oscenses, que se manifestaron detrás y dieron vivas entusiastas a la República. Algunos jovencitos, desde los «Porches», se negaron a levantarse a pesar de que las normas de la época lo exigían.

Ese mismo día hubo pleno en el Ayuntamiento, lo presidió el alcalde y asistieron los concejales señores Abad, Asún, Bescós, Delplán, Ferrer Gracia, Ferrer Susín y Santamaría; todos constitucionalistas; curioso es, de la oposición (Francoy, José M.ª Lacasa, Baratech, Susín..., integristas y liberales-monárquicos) no acudió nadie, sin duda porque conocían el motivo de la sesión y no estaban para solidaridades.

Efectivamente, y copio textualmente del libro de sesiones: «El señor presidente pronuncia un discurso en el que señala cómo los recientes sucesos que han tenido por escenario las ciudades de Madrid y Sevilla, han avivado el fervor republicano del pueblo español que ha dado fe de hallarse siempre dispuesto a velar por la salud y la permanencia de la República contra la que se atentaba. Sigue diciendo que, si bien el Poder central no necesita de asistencias para mantener el prestigio del régimen, las adhesiones cordiales y entusiastas confortan y alientan y estimulan, por lo que propone, y acuerda por unanimidad dirigir expresivo telegrama al Excmo. Señor Presidente del Consejo de Ministros en el que se manifiesta que el Ayuntamiento de Huesca, en representación del pueblo oscense —que tan gallarda prueba ha dado de sus sentimientos a favor de la República en ocasión reciente— se halla fervorosamente al lado del Gobierno en estos momentos y pide se haga justicia con los promotores del fracasado movimiento revolucionario».

Después del susto, no es para menos, imagino lo relajados y festivos que se quedarían los mencionados más otros anónimos que también habían contribuido a la llegada de la República. Los días trece y catorce resultaron amenos; concurso de bandas musicales, recorriendo después las calles de la ciudad, verbenas en el Parque de Miguel Servet, carrera ciclista efectuando la vuelta a Novales, Cantos regionales en la plaza de toros (inaugurada en 1929)... A las diez y media de la noche del día catorce, **gran retreta militar,** en la que figuraban una carroza engalanada sustentando una columna monumental que simbolizaba la glorificación de la República española. Dicha columna estaba formada por un grupo escultórico decorado en bronce y mármol, obra del escultor Virgilio Garrán. Esta obra, que apareció profusamente iluminada, fue cedida para dicha fiesta por el Regimiento de Infantería, con la siguiente dedicatoria:

«Huesca y su guarnición a la República».

JOSE M.ª AZPIROZ PASCUAL





Manuel Estevan

FERNANDO FERRERO

La poesía fracuentemente actúa en una zona hermética. Recluido el poeta percibe lo exterior por simpatía y elabora su canto que, en movimiento inverso, refluye al exterior y da en los otros, hecha la conversión precisa. Da en algunos que reconvierten y lo hace útil para más, en cantos nuevos o en acciones. Aquel nacido canto íntimo se agranda en espiral que envuelve.

Por esto, si no acabas de ver de qué o de quién habla el poeta, piensa que habla de todos. No importa que algún juego de espejos haga del verso imagen minimizada del mundo, el juego opuesto nos lo agranda; y en la voz encogida, pensada y cauta, está la cifra enorme, casi siempre más llena que en el grito inmediato.

Así parece ser en los poemas de Manuel Estevan, a quien

La conciencia, el cono afincado en el [pecho,
en un atardecer me han impelido
al uso del lenguaje para hablar.
Reposado contoneo de la nuca;
algo no muy científico sugiere
a la justicia el silencio de ser verso.

POSADAS, poema I

Seis versos. Dos estrofas (?). Un mensaje bimembre: una parte esencial (HABLAR), otra que lo matiza en dos aspectos (REPOSADO CONTONEO DE LA NUCA..., SILENCIO DE SER VERSO).

Perfecto arranque. Tan peligrosamente perfecto que podrías quedarte en esas líneas y no seguir leyendo. ¿Es el resto del libro o de los libros del autor un eco de ese único poema que hace y repite cada uno?... Yo diría que sí, o que, vistos desde el lector, los dos libros son uno cualquiera de sus poemas; y los demás detalles, posibles perspectivas o ampliaciones que tienen entidad propia en cuanto, al ser impresas, ya no son del poeta. Sólo el lector puede captar la identidad diversa de esa voz que reitera su peculiar visión del mundo.

Desfigúrase el hecho en cómo fue
o en lo que apenas queda.

(Poema V)

Precisión sobre un acto general de conciencia. O:

Sufrimiento al añorar ruido de vientos
bramando en el ahora que no es antes.

(Poema V)

Consecuencia de ese «cono afincado en el pecho» del poema inicial.

Podríamos continuar con estos ejercicios teniendo más espacio.

Las preferencias de Manuel Estevan como lector, posibles influencias, subyacen en su obra, pero el texto que emite es todo lo personal que hoy puede esperarse, y ha escogido un ángulo desde el cual la formalización de su mensaje resulta inconfundible y de gran eficacia. Tiene, si así gustáis de verlo, matiz aragonés al tomar piezas conceptuales que da en locuciones contenidas o al modelar racionalmente contenidos palmariamente emotivos.

Es un poeta en quien todo esto camina junto, aunque muy claramente discernible. Da la impresión de un contrapunto donde las líneas vocales y sus relaciones mutuas o los posibles cortes verticales que oponen elementos, se perciben por separado o como estructura total, según prefiera y pueda ese lector atento.

Dicho esto como envoltura general, concretemos un poco sobre su obra publicada.

POSADAS es un libro que se interesa por sí mismo. El poeta se nos ofrece como libro. sus problemas, sus cantos y sus demás cuestiones están en función de ser libro-poema. «Te envío estas palabras/hace todos mis años.»

EN LO OSCURO, libro que el poeta prefiere según confiesa, el poeta-hombre intenta desplazar al poeta-libro. Y, aun advirtiendo (Signos, Inicio) que el tiempo se deshace «con voces, señales y escrituras», señala casi al fin

comunicación tan remediable
como el raro murmullo que la cubre.

Con el bizantinismo en que suele moverse la crítica literaria, es lícito inferir de estos versos que la vida concreta envuelve al poema, que es su causa final y eficiente.

Los poemas que aquí se ofrecen, aunque no se ha ejercido sobre ellos todavía la presión que hace el libro, parecen estar más cerca de esta segunda actitud.

Como final, siendo sincero, personal y relativo, confieso que los poemas de Manolo Estevan me parecen magníficos. Los leo por placer y ejercicio, con frecuencia. Es una de las voces con menos fallos e impacto más intenso que conozco.



El gesto

De pronto, en silencio, la mirada rubia
se desvía, tediosa, hacia otro ángulo
poblando de rubor al horizonte:
aura sosegada en longitud de espacio
donde el sueño se tiende bajo el cielo
recogiendo un rumor de viento frío.

Otras veces, su mano sosteniendo el pensamiento
crea la imagen del hondón estático
con que escucha lacónica la vista.

Nacido de las ondas de su pecho
fluye un sesgo de ayer en nuevo ahora:
como en la primavera de la mar oscura.

Y un pestañeo imperceptible ocurre,
sumido en el correr de la distancia,
cuando recorre su rostro un gran misterio.

Balcón al espacio

El rasgo de la tarde amarillea
e incide en la ventana
separando al silencio y a la calle.

Tras el cristal se escuchan los murmullos
cansinos del dibujo de la carne
envolvente del silencio de las voces.

Apenas se divisa al individuo azul
que comprime sus hombros encajados
en la vana distancia del espacio.

Cabe la luz dos ojos se adormecen
por la espalda huida y perezosa
y los tenaces hábitos del ocio.

En lo exterior hay rudas insolencias
desengañando al aire misterioso
del verso nunca escrito por desidia.

Y al volar de la tarde se acrecienta
el cerrarse de párpados rebeldes
frente a razones útiles mundanas.

Al caer de la noche, una persiana
guillotina con sombra la distancia
que la umbría separa entre dos orbes.

Encuentro

ocre variedad sostenida en vocablos
sin resortes herméticos fríos.

voces de limpia señal confesada
elevan el ánimo hundiéndolo

espejos rompiendo el mutismo
del aura anterior al deseo

llegado el recuerdo a lomos de lenguas
o el surco que enmarca una lágrima

aire en reposo caldeando mañanas
sin ascuas bramidos contra lo presente

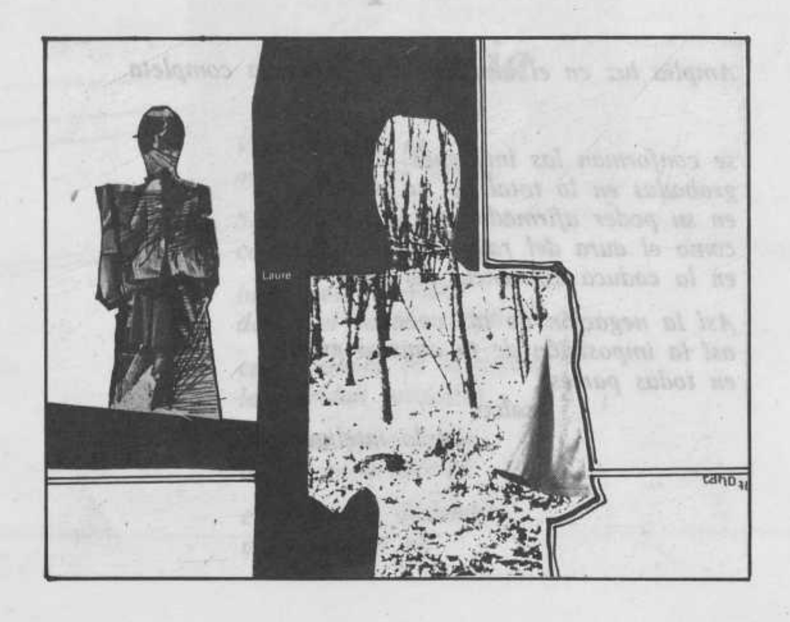
aire tan aire que el viento decide
posar en silenciuo ante su quietismo

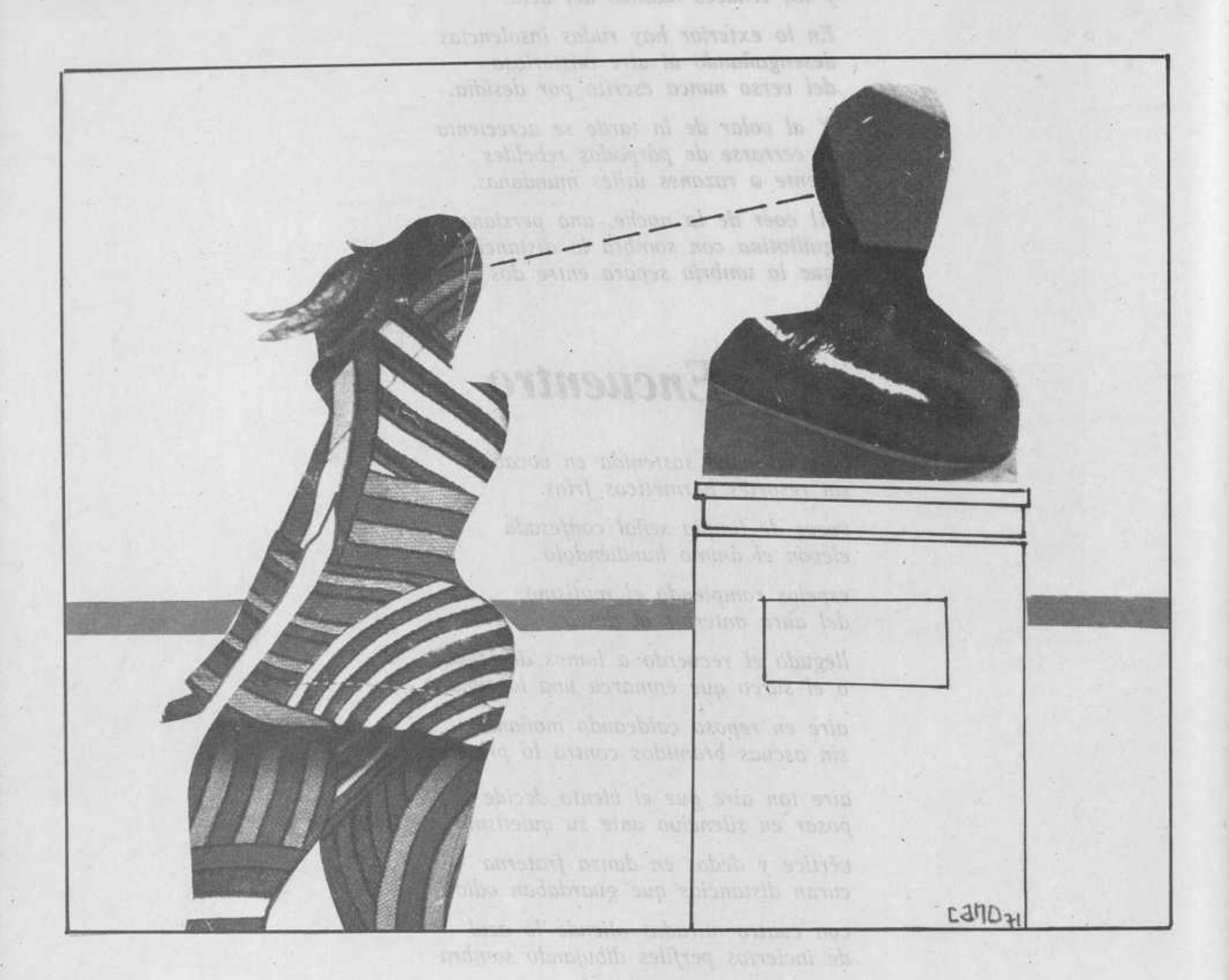
vértice y dedos en danza fraterna
curan distancias que guardaban odio

con cuatro miradas oliendo lo azul
de inciertos perfiles dibujando sombra

y al fin del coloquio desnudo en la mesa
figuras retoman sus ácidas trochas

guardando el idioma de resurrección
que encauza su marcha de nuevo al silencio





Ser ampuloso

Amplia luz en el umbral de la ausencia completa.
Alrededor

se conforman las imágenes
grabadas en lo total de su estancia,
en su poder afirmado por la física:
como el aura del rayo impalpable
en la caduca existencia del calor

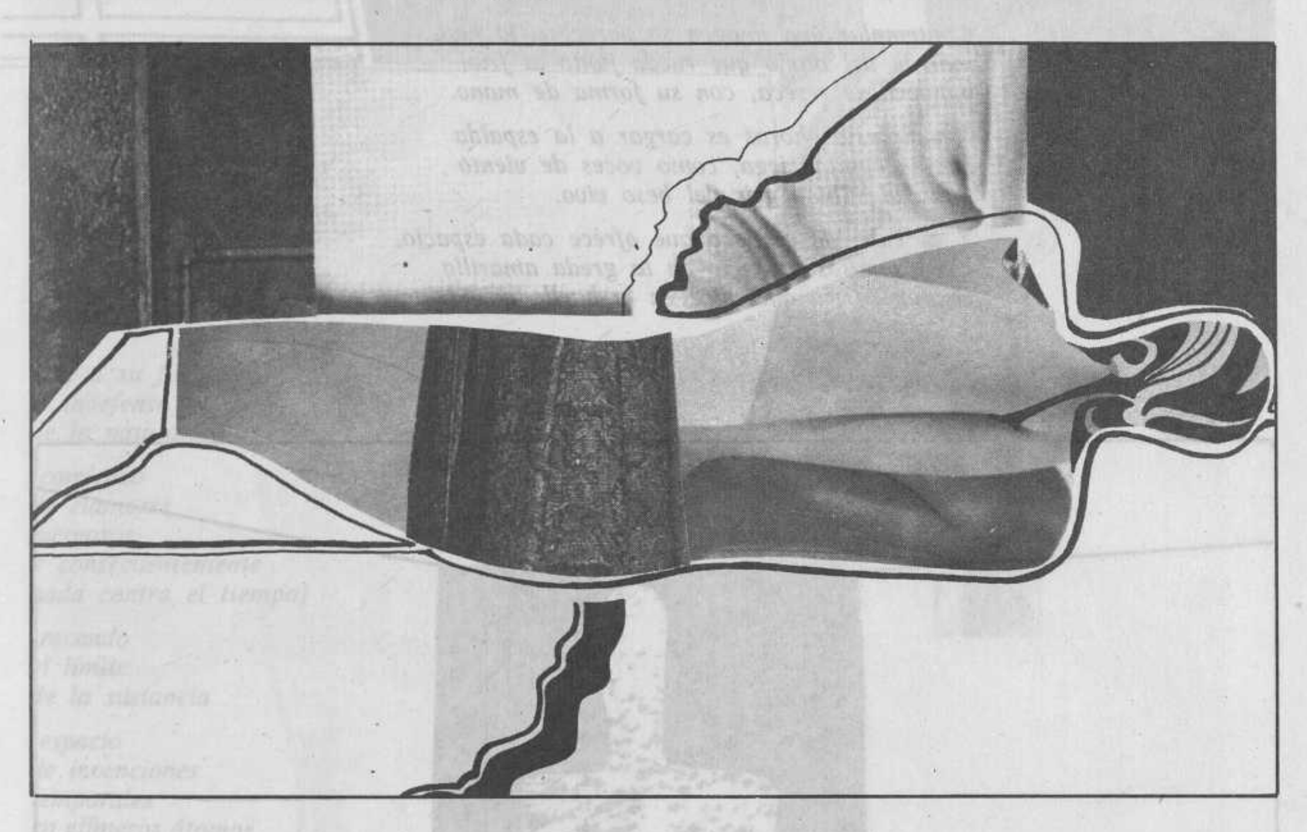
Así la negación de tus voces,
así la imposición de tu abusivo estar
en todas partes
salvo
en la inteligencia de lo creado.

Tránsito

Un son
un ay perdido
por las erradas tardes del espacio

Una vista de ciego
posándose hueca en el entorno
entre pardos sonidos y un tacto baldío

Así se agita el ser en la marea
que oculta el camino roto
Así
se pierde el trayecto
hirsuto
de un nacer constante
sin deseo



Amnesia

Vano vértigo es
mirar hacia el pasado

bruñido el pensamiento
como tizne y secuela

imágenes y heridas
de aquel vahido móvil

casi siempre en la niebla:
la claridad proscrita

argollas oprimiendo
la inocencia inicial:

el sí propio dudando
vano vértigo es.

Quietud de las horas

Un deseo de unión con el contorno ajeno
por cada boca mortalmente secuestrada
de su cara y su espalda, como el haz y el envés;

un desasosiego en las pupilas
que conduce a las lágrimas en las noches del yermo
navegando con tedio por jardines baldíos;

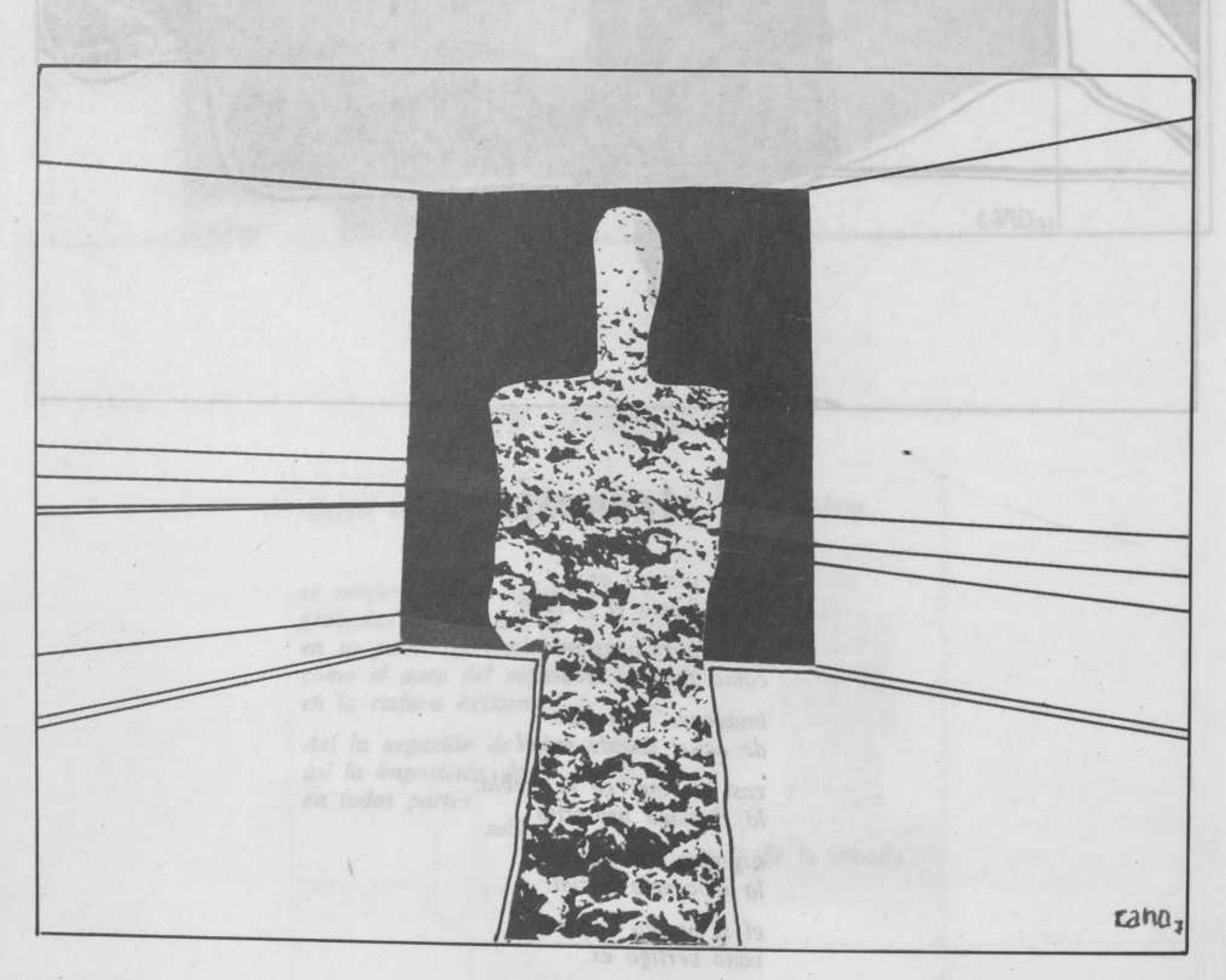
unos cielos sobre la adusta urbe,
henchidos de misterio y de cruces muy amplias,
con nubes ocultándolos y lluvias que desnudan.

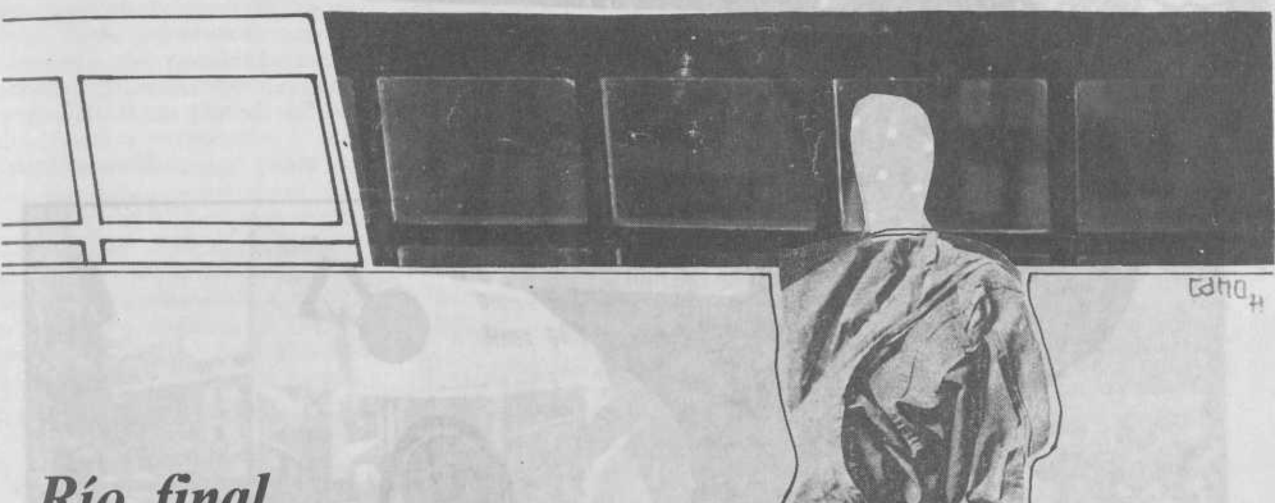
Así el vértigo convierte en días la mirada,
caída por los suelos, vagando entre penurias
de un atardecer que olvida líneas de horizonte.

Contemplar una imagen se parece a la hoja
marrón del otoño que rueda junto al frío,
moviéndose reseca, con su forma de mano.

Revivir estas horas es cargar a la espalda
una incógnita ciega, como voces de viento
junto al silbido gris del beso vivo.

Y al cabo de lo poco que ofrece cada espacio,
ver los pasos luciendo en la greda amarilla
con un rostro que nace en la huella que dejan.





Río final

Cae a su fin
el indefenso río
de la naturaleza

(comienzo
de clamores
luctuosos
y consecuentemente
nada contra el tiempo)

trocando
el límite
de la sustancia

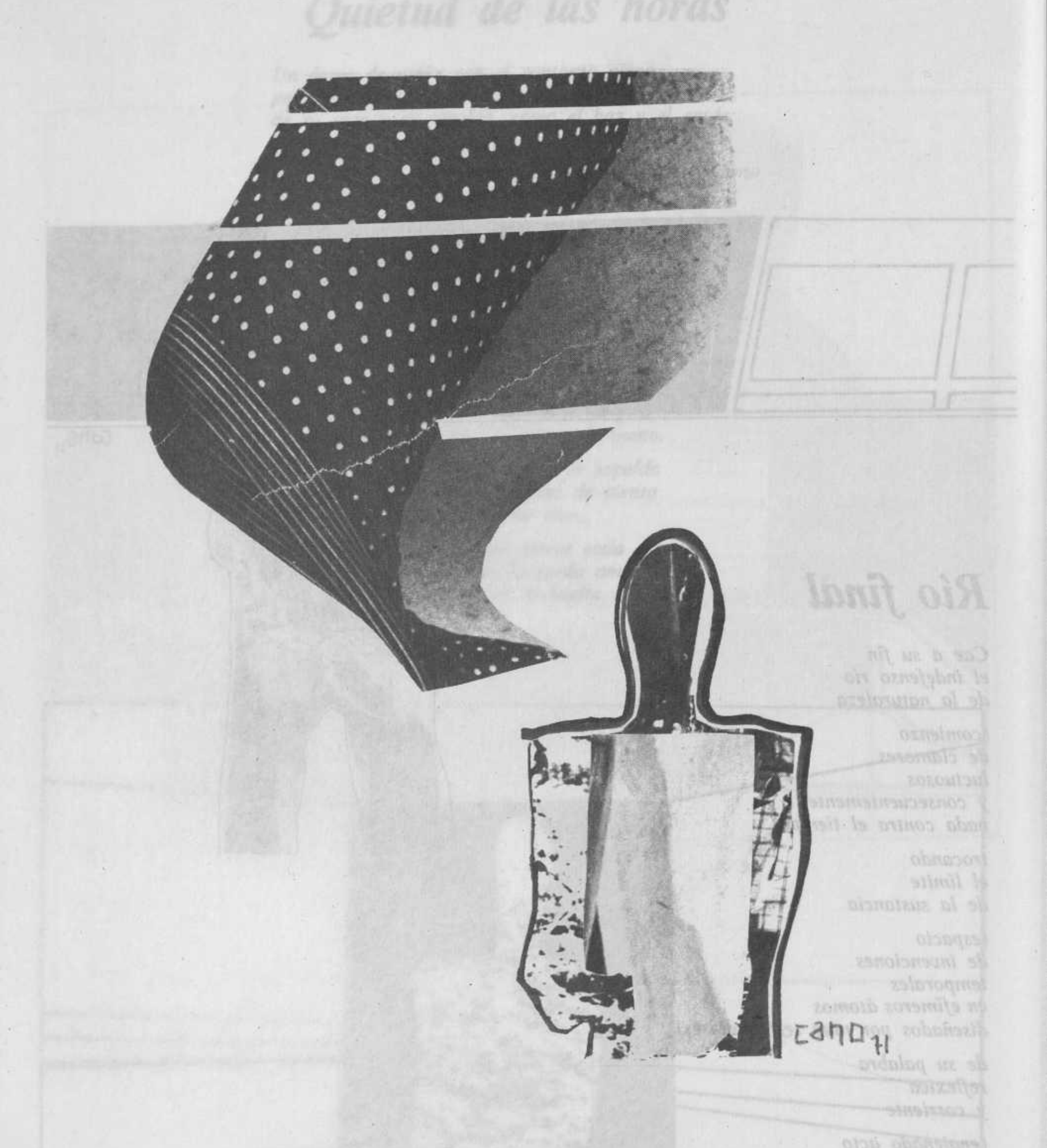
(espacio
de invenciones
temporales
en efímeros átomos
diseñados por muy tercos dioses)

de su palabra
reflexiva
y corriente

(enajenado acto
al señalar
la inconsistencia
de físicos
contornos)

en infecundo mar
pútrido aguardando
azul nube de cielos

(procelosas tesis
anulando precisas
desembocadoras
o la muerte del poema
al borrarse lo que fluye)



Dos libros de poemas de Manuel Estevan

«Posadas», Col. Puyal n.º 16. **Ed. Porvivir Independiente,** 1978.
«En lo oscuro», **Ed. Libros Pórtico,** 1981.

Ha publicado poemas en diferentes revistas. Destacaremos sus publicaciones en la divertida, insólita, lunática y nuestra «Más Margen». Maenza, Prat, Anós, etc. hicieron lo mismo.

La «batalla» de las Peñas





¿Quién dijo «la calle es mía? La calle es de las Peñas

TERESA PEREZ
JUAN GINER

Dentro de unos días Huesca, capital del alto Aragón, celebrará sus fiestas patronales en honor de San Lorenzo. Son estas fiestas la expresión de su sentir popular que hace de la alegría y el buen humor su principal estandarte.

Si nos remontamos en el tiempo, podemos observar cómo la organización de los festejos populares ha pasado por etapas de absoluta descentralización, cuando los barrios asumían por completo el protagonismo festivo, y por otras en las que el Ayuntamiento de la ciudad era quien aglutinaba todas las iniciativas populares. Es de esta segunda etapa de la que, en respuesta a un excesivo oficialismo y a una excesiva indiferencia hacia la «calle», nacieron las «Peñas». Por si hay dudas, estamos hablando de los períodos comprendidos entre 1860 y los años cincuenta de nuestro siglo.

Las Peñas y el «cambio»

En la actualidad, la eterna diatriba Ayuntamiento-Peñas, Peñas-Ayuntamiento subsiste con las matizaciones propias de nuestros tiempos, unos tiempos teóricamente marcados por el «cambio». Es opinión común a las diversas Peñas de Huesca que la relación de éstas con el Ayuntamiento, en el marco de la programación de las fiestas, no ha variado sensiblemente, ni en forma ni en contenido, con respecto al año pasado. Al parecer, se sigue echando en falta un mayor índice de nivel participativo, carencia que bien pudiera ser consecuencia directa, si nos atenemos a las reivindicaciones peñistas, de que las fiestas sigan sin llevarse a los barrios. Una de las soluciones a este problema, planteada por las Peñas, sería la de formar una Comisión conjunta Asociaciones de Vecinos-



Ayuntamiento encaminada a paliar las deficiencias participativas.

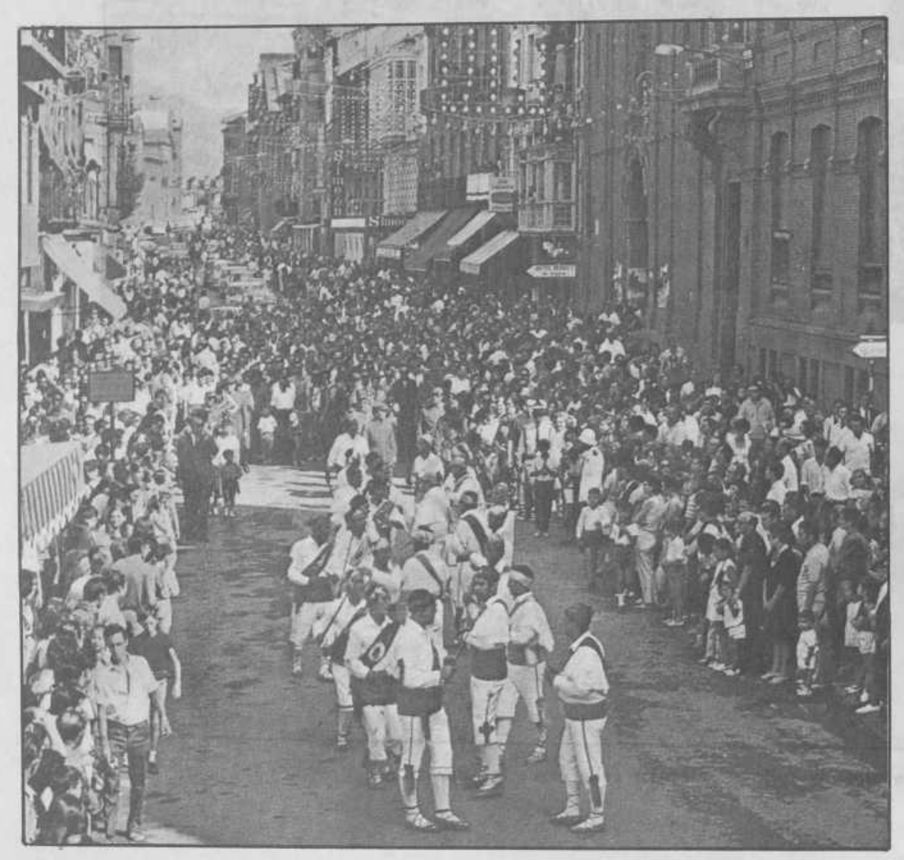
LLegados a este punto es justo reseñar la advertencia, que desde luego no puede valer de eterna excusa, de que la actual corporación tomó posesión del Ayuntamiento el pasado 28 de mayo y, por lo tanto, la elaboración del Programa de Fiestas, en tan sólo los días que separan esa fecha de la del 21 de julio, puede muy bien catalogarse de «heroicidad», como no duda en hacerlo el presidente de la Comisión de Festejos José M.ª Escriche.

Otro hecho que preocupa en igual medida, tanto a las Peñas como al Ayuntamiento, es el de la primacía de lo «recreativo» sobre lo «cultural». Sin embargo, tal situación se justifica por sí misma dado el carácter eminentemente lúdico de todo festejo popular. Y es que, en nuestra tierra y, por qué no, quizá también en las demás, diversión y cultura aparecen distanciadas por largos siglos de estéril y tedioso academicismo.De este modo, siempre ha sido difícil conciliar «seriedad» cultural e «informalidad» festiva.

Con el nacimiento de las Peñas en unos años en los que las fiestas eran por y para «los de siempre», unas fiestas en las que, mediante la imposición de la axfisiante moralidad del nacional-catolicismo y la máxima implantación de un feudalismo del más puro estilo «cortijero», las expresiones populares se habían hecho desaparecer, no es de extrañar que, quienes ansiaban recuperar un justo nivel participativo del pueblo oscense en sus festejos, se miraran en el «espejo» de otros pueblos que, por factores que ahora no vienen al caso, habían podido conservar una envidiable participación ciudadana. Así, San Fermín ayudó, de alguna manera, a «despertar» a San Lorenzo y las Peñas oscenses se estructuraron muy similarmente a las pamplonicas. Pero si esto tuvo su razón de ser en la obligada vigilia de la «larga noche», en estos momentos debería ya haberse corregido y, de hecho, duele un poco el que «el S. Lorenzo» suene todavía a ritmo de «...7 de julio San Fermín».

El «alma de la calle»

¿Cuál es, pues, el papel que actualmente desarrollan las Peñas? A este respecto la unanimidad parece completa, las Peñas «son un poco el alma de la calle», su papel es fundamentalmente de animación. No hay tampoco que olvidar que son también las Peñas quienes, durante el resto del año, cubren un vacío cultural, deportivo y recreativo. Es por ello que los «peñistas» se quejan profusamente de la poca ayuda oficial que reciben de manos del Ayuntamiento.Desde luego, la subvención que, con motivo de las fiestas otorga la corporación municipal es poco menos que ridicula: 500.000 pesetas a repartir este año entre las cinco Peñas existentes, no hace falta discurrir mucho, cada una de estas recibirá, o ha recibido, la exigua cantidad de 100.000 pesetas. Verdaderamente es un presupuesto ínfimo que en nada puede compensar los esfuerzos de organización y programación de las diferentes Peñas. Por su parte, el Ayuntamiento aduce una escasez presupuestaria de difícil remedio, así éste sólo dispone en 1983 de trece millones de pesetas para



S. Lorenzo, S. Lorenzo, en qué buen tiempo has venido

el apartado de festejos populares. Por si fuera poco, estos trece millones, que evidentemente no pueden considerarse una gran suma, han de llegar para sufragar los gastos no sólo de las fiestas laurentinas sino también las de Navidad, cabalgata de Reyes incluida, etc...

Así las las cosas, la subvención municipal parece no poder superar una alarmante precariedad. Precariedad que, curiosamente, no concuerda con el hecho, reprochado por la totalidad de las Peñas, de que el Ayuntamiento se gastara el pasado año un millón de pesetas en la organización de un concurso hípico que, por sus características propias y connotaciones sociales, nada o muy poco tiene de popular.

Colaboración: la gran ausente

Hemos hablado del papel desempañado por las Peñas pero ¿cuál es el del Ayuntamiento? Entre ambas partes existe un relativo consenso a la hora de analizar este aspecto, y las voluntades parecen tender a acercar la participación organizadora del Ayuntamiento a la de las Peñas, pero a la hora de las puntualizaciones surgen, inevitables, las discrepancias y, así, no es raro el que se saque a colación el reproche de «lucimiento partidista de los concejales», o la consideración de que «el Ayuntamiento se sirve de las fiestas para garantizarse el «sillón» y hacer campaña electoral», siempre con el planteamiento de fondo de que el Ayuntamiento no ha sabido reconocer la importancia real de las Peñas. Lo cierto es que el sentimiento de competitividad entre Ayuntamiento y Peñas ha marcado hasta el momento las iniciativas organizadoras de ambas entidades. Esta rivalidad, que ha imposibilitado una cooperación eficaz, ha llegado, en ocasiones, a revestir caracteres de índole exclusivamente económico, así no pocos sinsabores y tensiones se han suscitado en torno a temas como el de la adjudicación de las verbenas en el Jardín de Verano que, en ediciones anteriores, iba a las Peñas y, poco a poco, se les ha ido negando hasta pasar a manos de un particular ligado al gremio hostelero oscense.

A por la batalla final

Ante esta reticencia a la colaboración, fruto sin duda de la pervivencia de malentendidos y de la ausencia de un diálogo más continuado que no se deba a la urgencia por la proximidad de las celebraciones patronales, no resulta, en modo alguno, extraño el que las relaciones Peñas-Ayuntamiento, Ayuntamiento-Peñas, hayan sido entendidas por algunos como «una batalla ganada siempre por el Ayuntamiento». El porqué de esta «victoria» habría



quizá que buscarlo en la desunión peñista que no ha sabido encontrar el aglutinante de sus reivindicaciones, y en el relativamente bajo nivel de participación social de sus socios en sus propias asambleas ordinarias.

Si hasta el momento ha habio «batallas», y éstas han sido ganadas por el Ayuntamiento, esperemos que la última también lo sea, siempre y cuando se plantee en los términos que el propio presidente de la Comisión de Festejos, José M.ª Escriche, ha planteado: «El verdadero protagoista de las fiestas ha de ser el Ayuntamiento, y el Ayuntamiento somos todos..., y que sea todo gratis».



Soñó que era mairalesa

La princesa está triste, ¿que tendrá la princesa?

Soñó que era una mairalesa que volaba de flor en flor, acosada de ropajes, perseguida por ediles socialistas que querían matar su ilusión en flor.

Socialistas —decían— que venían a *liberarles de las cadenas;* pesadas cadenas les iban a quitar, pero las de oro, como esa tan linda que lucía sobre su piel.

Socialistas que aumentarían el *oro de Moscú* con el que el abuelito había ganado limpia y esforzadamente haciendo producir *plusvalías.*

Amigos de *Pilar Miró* que hacía películas de crímenes y guardiaciviles. ¡Qué más crimen quería que el de las mairalesas, un auténtico *Crimen de Huesca!*

La princesa está triste, ¿qué le ha hecho Vd., D. José?

Pensó ser mairalesa y que *Escriche* la contrataría de azafata para algún festival.

Y ahora, puñal traidor, su admirado *Pepe* las quería suprimir, ahora que ella tenía la edad de merecer.

La oposición *popular* se lavaba, como *Pilatos,* las manos. Y todos decían



que sí y que no, y que no y que sí, y que todo quería decir igual.

La princesa está triste, ¿quién la va a consolar?

La llevaban de la mano ante el Ayuntamiento en manifestación, ¡qué poquitos estaban!

Algunos, ¡encima!, eran traidores y feministas, con pancartas ofensivas que decían *No a las mairalesas, Barrios, menos fatezas y más actividades.*

¡Qué poquitos de los suyos! y algunos se cansaban y emprendían el descenso hacia sus casas.

¿Cómo se lo montarían los del *metal* y la *Hidronitro?*

La princesa está triste, ¿qué la hace llorar?

Este año no podrían gastar dos millones, como el año anterior,a cargo del erario municipal.

Ni cobrar las fotos del Ayuntamiento, ni el marquito del metal.

La Comisión ofrecía sesenta mil a repartir entre seis, y en un barrio la Asociación ni siquiera eso pedía. ¡Pobre princesa!

Y a restar de todo, ¡encima!, dos mil de multa por manifestación ilegal.

La princesa está triste, ¿quién la hará sonreir?

Mairalesa de su barrio iba a ser y no de la ciudad, a pesar de que el grupo conservador, curiosamente, defendía una representación *federal.*

Los mayores discutían *Dios sabe de que,* cuando a ella, en el fondo, todo le daba igual.

Simplemete soñó que era mairalesa... pero, por suerte, en el siglo XX despertó.

PEPASO



ECOS DE SOCIEDAD

Las fiestas de los pueblos

Un ecosistema que se hunde

Con el verano y la modorra los pueblos de Aragón —paradójicamente— se sacuden el tedio. Vuelven los que se fueron a trabajar y vivir en las ciudades, el matrimonio que emigró a Francia, los inmigrantes de la cultura, los estudiantes. Y se apuran los días y las noches —sobre todo las noches—, y con la fresca se toma la calle, y se charla de casi todo, y los pueblos reverdecen de vida y bullanga mientras el sol cae a plomo: llegan las fiestas llamadas patronales.

Un ecosistema que se hunde

Una de las «leyes» de la ecología —según Commoner— decía más o menos lo siguiente: «Todo está relacionado con todo». Un aspecto de la realidad explica y es explicado a su vez por el conjunto. Luego, extrapolando, no es posible comprender las fiestas sin entender los días de «diario».

En unas sociedades tan autovigiladas como son las de los pueblos, en las que el secreto —garantía última de la libertad tal y como están las cosas— es prácticamente imposible, las fiestas son el aliviadero necesario y cíclico de todas las pulsiones reprimidas, de todos los deseos escondidos, de los sueños enterrados para que lo normal se siga manteniendo, para que el tram tram diario no pierda su rutinaria disciplina.

Así, el abundante desorden de las fiestas sacaba su fuerza del ordenado páramo en que se sucedían los días de «diario». Las fiestas patronales —ese escaparate anual de los gozos y las sombras de los pueblos— estaban entroncadas con un modo de ser y de vivir, y se definían por contraposición a éste.

En esos días de excepción el ritmo habitual se disclocaba:se vivía de noche, se interrumpía el trabajo, se derrochaba lo que tan cicateramente se había ido ahorrando a lo largo del año, se rompía con la austeridad de la pitanza... En suma, se invertía el orden de las cosas.

El corazón de las fiestas era el baile. Este era prácticamente el único de los caminos transitables y tolerados para acceder al sexo. Había un baile para todos los públicos en la plaza que estaba sometido a la fiscalización de los poderes fácticos familiares. Como esa vía no permitía ningún desahogo, se inventaron las peñas (cuya sola mención estremecía a las matronas del lugar) en las que se combinaba el alcohol, la penumbra y las canciones melódicas como elementos claves para vencer las «resistencias» femeninas (—oye, ¿cuándo pongo «Samba» de Santana?—).

Las vísceras de las fiestas eran las vaquillas, exaltación de la hombría y de la fortaleza local. Eran la sangre, el sudor era el baile y las lágrimas sobrevenían bien de los embites afortunados de las vacas, bien de las fracasadas acometidas sexuales que dejaban una resaca de frustración.

No es preciso extenderse para demostrarlo: el ecosistema que explicaba estas fiestas se ha roto. Y lo ha hecho, sobre todo, por dos factores: primero, porque ha cambiado el modo de producir, la tecnología que se emplea, la ocupación laboral... (la sola existencia del automóvil y de las discotecas ha normalizado la excepcionalidad que antes representaban las peñas y ha posibilitado que los jóvenes —poniendo distancia de por medio— disfruten de las bondades el secreto y de la libertad ganada en la penumbra y el láser); segundo, porque la influencia de la televisión —la droga más perniciosa, con mucho, de este país, la que deja más abúlico, la que degrada más las neuronas— ha uniformizado los gestos, los gustos, el lenguaje, las apetencias y las ropas del personal.

El ecosistema se está rompiendo y, entre otros, sobresalen los siguientes desconchados:

— Los bailes han sido enlatados en pabellones-saunas aquejados de botulismo en los que no es posible zozobrar en ojos ajenos, porque son tan ajenos que no los vemos y con el hervor se les corre el rimel. Quien zozobra es el bolsillo, ya que como proceso de fabricación que es, el enlatado del baile tiene unos costes de «producción» cada vez más altos.

— Encierran las vaquilas en plazas de alquiler, atrás se quedan las eras resecas y los remolques.

— Se ha mercantilizado todo: las peñas han sido sustituidas por las discotecas, los bailes pequeños en la calle por pabellones hormigonados...

— De ser un momento en el que se ponían en tensión las capacidades creativas de todo el pueblo (culinarias, musicales, artesanales...) han pasado a ser el momento máximo de sobreconsumo de las fiestas de todo el año.

En fin, que cada uno con su prolija memoria procure evocar en las fiestas de este verano aquellas otras tan distantes. Que —por si alguien deduce lo contrario— no eran una arcadia feliz. Al contrario, casi siempre la vida rural ha sido una arcadia opresiva. Pero en estos asuntos, como en casi todos, al tirar el agua sucia se ha tirado al niño, y, de repuesto, nos han dejado un sucedáneo con la cabeza rapada que llora y ríe cuando se le oprime la barriga.

Crónicas del cambio

En los prolegómenos de la democracia, las fuerzas vivas de cada pueblo aderezaban los festejos con actos culturales (cantautores, grupos de teatro independiente...). Hoy, legitimado su poder en las urnas, han dado un paso recomendado por los psiquiatras —olvidar cualquier sentimiento de culpa— y hay vuelto los ojos a las actuaciones populares de siempre (Manolo Escobar, Karina, y demás...).

Está de moda revitalizar dances, bailes y tradiciones casi perdidas. Enhorabuena, pero, en un entramado social tan distinto, no pueden dejar de ser otra cosa que reliquias de un tiempo en el que todavía cada comarca y cada pueblo aportaba algún matiz diferencial en la rica variedad de culturas del planeta. Lamentablemente, en la mayoría de las ocasiones, esos matices guardados en un relicario, son hoy productos de consumo para turistas, coleccionistas de souvenirs culturales.

Epílogo: Entre dos aguas

Aragón está lleno de hombres recios. Estamos entre los vascos y sus juegos de fuerza y los catalanes y la melodiosa sardana. De todo tenemos, pero —para qué negarlo— en muchas ocasiones, nuestro adusto y jasco carácter da paso a la brutalidad y al machismo descarnado. Se entiende que la estepa mauritana en que estamos enclavados no dulcifica precisamente el espíritu; el Mediterráneo queda lejos y con la calor y el cierzo se endurecen las maneras: no estaría de más que nos acercaran el mar.

VICTOR VIÑUALES



«Lorenzo no es nombre para reyes o papas, ¡cómo iba a serlo el de un simple diácono!»

«Ha habido soberanos, y bien importantes, que me han sido tan devotos que han llegado a abrumarme»

San Lorenzo diácono

LOLA CASTAN

—Señor: es casi obligado que empiece por hacernos una pregunta de carácter personal. ¿Sois de Huesca?

—Ya me habían contado, en efecto, alguna cosa sobre el particular, no crea. Y pienso que no tiene por qué disculparse: usted es periodista y trata de satisfacer la curiosidad de sus lectores. En la antigua Roma, donde yo viví y fui muerto, no había periódicos a la manera de ahora, pero no crea que no existieron medios de información diarios de gran alcance. Se llamaban «acta diurna» y ya existían mucho antes, incluso, de que yo mismo naciese, allá por el 59 antes de Nuestro Señor. Mucho tiempo después seguían existiendo y daban, a diario, noticias de interés social y político, que no sólo se leían en Roma, sino en las provincias. De manera que comprendo perfectamente su tarea. No se preocupe por eso.

—Bien. Os lo agradezco de veras. Aquí ha resucitado, hace poco, la polémica sobre el lugar de vuestro nacimiento.

—Sí, lo sé. Y tampoco me pilla de nuevas esa circunstancia. La verdad es que ya ha ocurrido otras veces. Claro: uno acaba perdiendo la noción ordinaria del valor del tiempo. Cuando se está en mi situación no se atiende, usualmente, a esos detalles. Hace unos años surgió la discusión (que, por cierto, fue bastante más cruda que ahora) y el fenómeno sucedió también en España. España quiere mucho a sus patrones tradicionales y Huesca no podía ser una excepción. Los oscenses (eso me consta de manera directa y me conmueve) me tiene un cariño extraordinario, en lo que les correspondo. Es una obligación secular, que asumo gustosísimamente. Piense que mi patrocinio sobre lugares, iglesias e instituciones de la Cristiandad es muy extenso. Es algo que me turba un poco, porque yo no era más que un diácono. Ya sabe usted un diácono significa «servidor». Y eso es, precisamente, lo único que yo hacía: cumplir los encargos de mi obispo, Sixto, sobre todo en lo que concernía a la administración de los escasos recursos que tenían nuestra asamblea, allí en Roma. El ministerio sacramental era, más propiamente, cosa de los presbíteros, hermanos nuestros más preparados que nosotros mismos y que no debían distraerse con ocupaciones de otra clase. A lo mejor por eso mismo las buenas gentes pensaron que yo era alguien más cercano a ellas, más como ella[s]. Desde luego me veían recoger las peti[ciones] para los más necesitados; y cuando se podía, llevarles a éstos el alivio que se pudiera. A mí me gustaba mucho esa tarea, francamente.

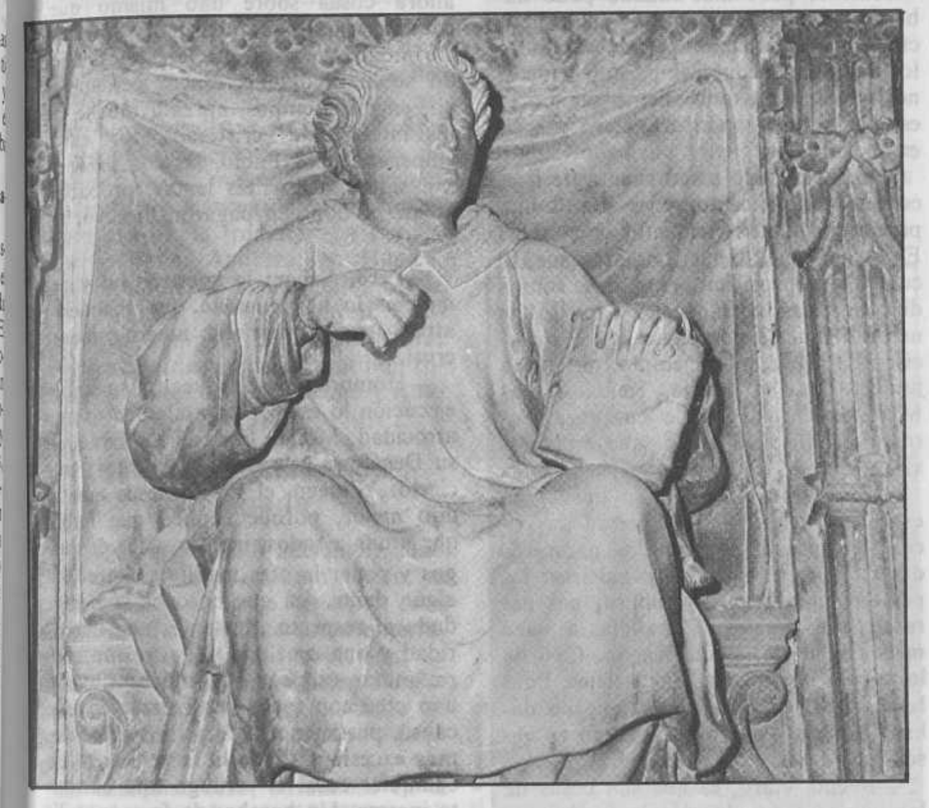
—Sí, es una labor hermosa. Precisamente en Huesca...

—Disculpe que le interrumpa un instante, porque había perdido un poco el hilo de lo que le iba diciendo. Me da un poco de apuro decirlo, pero... El caso es que, sin contar lugares menores, como aldeas y pueblecitos, hay un par de centenares de sitios en el mundo que llevan mi nombre: desde ríos y cabos hasta lagos y ciudades, montes, cordilleras completas, en los cinco continentes. Naturalmente, les tengo un apego particular. Pero, además, soy un patrono de muchos más. lleven o no mi nombre, como sucede con Huesca; de manera que me siento abrumado. Conmigo pasó como con Jorge de de Capadocia en el Imperio de habla griega (ya sabe usted que allí lo llaman el «megalomártir»): era el santo por excelencia. Y lo entiendo bien, porque era militar y eso siempre resulta más llamativo que ser un simple diácono, como yo. El uniforme y la bizarría de los soldados concentra mejor la atención que un servicio como el que yo cumplía; de modo que se explica sin mucho esfuerzo que Jorge haya dado nombre incluso a países enteros y a tantos reyes famosos. Fíjese que, en cambio, mi nombre no es apropiado para esos usos. Lo mío está más cerca de las gentes sencillas, aunque los Médicis también me tuvieron cariño especial. Pero no eran reyes. Mejor así. De todos modos, mi iglesia en Florencia se la encargaron a Brunelleschi; y las tumbas de los Medicis que hizo Miguel Angel están allí. Pero, como le decía, ya que tiene usted la amabilidad de soportarme, Lorenzo no es nombre para reyes o papas. ¡Cómo iba a serlo el de un simple diácono! Los papas y los reyes se llaman Jorge, o Pedro, Pablo, Juan y otros así.

— De todos modos, si me lo permitís, en Huesca no se concibe otro más hermoso ni digno de afecto...

—Ya lo sé, ya lo sé; eso es extraordinariamente halagador y me obliga de un modo particular para con mis amigos oscenses. Y conste que ha habido soberanos, y bien importantes, que me han sido tan devotos que han llegado a abrumarme. Felipe II, por ejemplo, fue demasiado lejos, si se me acepta la ex-







«Me han contado muchas veces diversos relatos de mi muerte. Y hay un detalle que aparece en casi todos que me llama la atención. Se trata de un ángel que me ayuda a bien morir y que, incluso, me provoca una sonrisa»

presión; es decir, que dar mi nombre a San Lorenzo de El Escorial, a aquel monumento extraordinario, hiere mi poquedad. Ahora ya no tiene importancia, más que para los intelectuales (y yo no soy uno, por cierto). Pero ¿me permite suponer que usted no sabe que Felipe II, nada menos que su Católica Majestad, el más espléndido de mis devótos, estaba excomulgado cuando me prometió levantar El Escorial? ¡Qué cosas! Pero es la pura verdad. El papa Paulo IV no quería a los españoles en Italia. Pactó con Enrique II de Francia; y Carlos V, que ya estaba retirado en Yuste, mandó a Felipe que hiciera frente a la amenaza. El papa excomulgó a Felipe. Pero éste ganó la batalla. ¡Menudo compromiso! Por un lado, el obispo de Roma, a quien serví, en vida, con entrega total; por otro, la Monarquía Católica por antonomasia; y, además, la Cristianísima Majestad de Francia. Francia es un país que me tiene una devoción probadísima. Hay cantidad de lugares y de monasterios que se llaman **«Saint Laurent» de esto o de aquello,** como dicen allí. Incluso fueron los franceses los que pusieron mi nombre a lugares muy notables de América, cuando la descubrieron hace pocos siglos.

Bueno. Le contaba que aquel día tuve un auténtico problema, porque resulta que la batalla de San Quintín ocurrió el diez de agosto, precisamente. Yo, sobra decirlo, no interviene para nada. ¡Un modestísimo siervo de la Iglesia, como yo, metido sin quererlo en una matanza entre cristianos! Dicen que cayeron varios miles de soldados del Rey de Francia. Y, claro, al día siguiente, don Felipe prometía edificar el Monasterio de El Escorial como agradecimiento por ello. ¡Figúrese lo que pensarían los franceses sobre mi patrocinio...! Parece inevitable que los hombres hagamos estas barbaridades y, además, las atribuyamos a terceros. Así, lo que fue bueno para los imperiales fue un desastre para los franceses. Y yo no tengo culpa en nada de ello. Por eso le decía que don Felipe fue demasiado lejos. Y por la misma causa no deseo yo ser nunca objeto de disputa. Los cristianos de mis tiempos no reñían jamás por asuntos de esta clase. Cuando empezamos a crecer y a estar presentes por todo el mundo civilizado, el Imperio (que estaba pasando momentos de grave apuro, todo hay que decirlo) creyó que éramos un peligro para él. No entendieron nunca bien nuestra negativa a acatar los cultos del

Estado. Eso les parecía una blasfemia y, además, un peligro político grave. Pero ellos no eran cristianos, de modo que la cosa se comprende. En cambio, poco más tarde (eso casi lo llegué a ver yo), cuando el Cristianismo fue obligatorio para todos, los cristianos se enzarzaron en luchas tremendas. Y no crea que eran discusiones teológicas nada más, no: hubo cientos de muertos y durante mucho tiempo. Aquello era horroroso. Y no ha parado hasta hace bien poco. Por eso me disgusta mucho pensar que puedo, incluso yo mismo (¡quién me lo hubiera dicho!) ser objeto y causa de riñas y enfrentamientos entre seguidores de Cristo Jesús.

Pero, disculpe: creo que he vuelto a perder el hilo...

—Bueno, no del todo. Aunque yo quería saber...

—¡Ah, sí, ya me acuerdo! Huesca es un lugar precioso. Cuando los oscenses pudieron, enseguida me hicieron iglesias. Le aseguro que es muy emocionante ver que las gentes lo recuerdan a uno con tal cariño que llegan a edificar, a veces con mucho gasto, templos con mi nombre... Roma, claro, es más poderosa. Allí tengo más edificios consagrados que en ningún otro sitio, porque allí está enterrado mi cuerpo. Roma ha sido extraordinariamente espléndida para con su pobre diácono; no sé qué cara poner ante un exceso que me ha puesto por delante de Pedro y de Pablo; aunque ya le decía que la cosa se explica por mi misma pequeñez: eso le gusta al pueblo. ¿Quién era Lorenzo?, parece que se preguntan: pues uno como tú y como yo; hacía lo que le mandaban y se ocupaba de llevarle las cuentas y la agenda a su obispo. Luego, cuando lo cogieron preso, hizo lo que tenía que hacer y dijo que esos trabajos los hacía libremente y que no estaba en disposición de prestar acatamiento como creyente a unos símbolos divinos en los que no creía.

Esa actitud la entiende cualquier persona y yo creo que por eso me quieren tanto. Es como si pensaran: bueno, un obispo, que además es obispo nada menos que de Roma, o un presbítero, que tiene órdenes mayores y una preparación doctrinal, la cosa está clara. Pero un diácono, que es mucho menos, es como si tuviera más mérito... Yo no pienso eso, que conste. Pero algo así ha tenido que pasar. Por lo demás, las cosas de entonces no eran como las de ahora y los diáconos llegaban muchas veces a obispos. Eso le ocurrió, por ejemplo, a Dámaso, que era hispano. Fue diácono de su obispo y, luego, obispo de Roma él mismo. El mandó construir el templo más antiguo que se me dedicó, precisamente; y me hizo unos versos muy bonitos. Seguramente porque, al igual que yo, había sido diácono de Roma. Pero Dámaso era un sabio, cosa de que yo no puedo presumir. No sé: es como si los mártires diáconos, que éramos poca cosa, estuviésemos más al alcance de la mano. Yo creo que es lo mismo que le pasó a Vicente. De Vicente, como sabe, están muy orgullosos en su tierra. Fue diácono de Valero, el obispo de Zaragoza. Y entre él y yo hemos reunido cientos de iglesias en Occidente. Por esto del diaconado, creo, como le iba diciendo, Vicente lo pasó mal cuando pudo haberse salvado. A mí me cogió la policía romana, sin más; pero a Vicente a lo mejor no le hubiese pasado nada si no hubiese sido tan valiente cuando lo estaban interrogando, a Valero y a él, en el tribunal.

¿Se había dado usted cuenta de que, en realidad, Vicente y yo somos una pareja con tantos elementos en común? En Aragón nos tienen por paisanos, lo cual es honrosísimo; los dos somos diáconos; casi coetáneos; y a los dos se nos dio muerte por causa igual. Francisco de Goya, por ejemplo, nos pintó juntos, junto a María, Reina de los Mártires, en el Pilar de Zaragoza. Pero no sé yo si la gente sabe estas cosas...

—Es posible que no. Yo mismo no estoy muy seguro y me pierdo un poco... comprendo que puedo pareceros descortés, pero no voy a engañaros: las persecuciones romanas, ahora, nos parecen casi iguales. Cada día se sabe menos Historia, desde luego... Casi da lo mismo Nerón que Diocleciano. Pues le aseguro, querido amigo, que no daban lo mismo, en absoluto. Pero en absoluto, vamos.

—Bueno, claro, es que son cosas de las que se recuerda sólo lo fundamental. A mí me sucede lo mismo. Cuando estaba ante el tribunal, en Roma, yo no pensaba, ni por un momento, en que, tras mi muerte, se le iba a dar tanta importancia a mi actitud más tarde. Y que conste que yo conocí a otros diáconos y presbíteros, de Roma y de fuera de Roma, a los que les pasaron cosas semejantes y aun peores. Pero, luego, los fieles eligen su propio modelo, lo narran, lo vuelven a contar, la historia se propaga, se va adecuando a tales o cuales auditorios, pasan los años y hay detalles que no se entienden bien y se sustituyen por otros más comprensibles. Esas son cosas inevitables y, en el fondo, carecen de importancia verdadera. Yo sí que pensaba que el verdadero tesoro de nuestra asamblea, en Roma, eran sus gentes más desvalidas. Lo pensaba porque lo había dicho el Cristo Jesús y, desde Pedro y Pablo en adelante, todos repetían lo mismo. Y, ahora, cuando veo que se me recuerda por haberles dado lo que teníamos cuando capturaron a mi obispo, eso sí que me alegra, porque es como si todos mis devotos estuviesen obligados especialmente a servir a los demás y a atender a los más menesterosos. Si no, no se entiende que sean devotos míos, porque hay santos mucho más, ¿cómo le diría?, vistosos que un pobre diácono, que es lo que yo era y lo que sigo siendo.

Lo demás es cosa para profesores y eurditos. Conste que lo digo con muchísimo respeto ¿eh? Hace poco me enterado de que mi nombre latino, **Laurentius,** casi no se usaba más que en Italia. Eso lo han averiguado los investigadores, y resulta curioso aprender ahora cosas sobre uno mismo que, cuando vivía, ignoraba por completo. De modo que esto que le estoy diciendo se lo digo con respeto verdadero: yo, en mis tiempos, aprendí mucho de los intelectuales cristianos. Sin ellos, empezando por Pablo, las cosas hubieran sido mucho más lentas, probablemente; y también pagaron lo suyo, no crea.

—Pero, Señor: lo vuestro, tal y como nos lo han contado, fue realmente atroz, una barbaridad auténticamente cruel...

—Hombre, desde luego, cualquier ejecución lo es. Matar a alguien es una atrocidad. Moisés lo enseñó a Israel en su Decálogo y lo decía muy claro, por cierto. Y luego, el Cristo Jesús aún lo dijo mejor, porque explicó que había que amar a todos, incluso a los enemigos y poner la otra mejilla si se recibía algún daño. Así que no cabe la menor duda al respecto. Matar es una barbaridad y una crueldad. Y, si se me apura, matar es peor qué morir. Cuando uno cree con todas sus fuerzas en una causa, puede morir por ella sin problemas excesivos. Ante la fe verdadera en cualquier cosa, el verdugo está bastante inerme. Un hombre de fe es muy libre; y también puede serlo ante el dolor. De lo mío hace mucho tiempo, claro, y yo perdoné entonces y perdono ahora, como me manda la fe que sigo teniendo.

Me han contado muchas veces diversos relatos de mi muerte. Y hay un detalle que aparece en casi todos que me llama la atención: se trata de un ángel que me ayuda a bien morir y que, incluso, me provoca una sonrisa. Yo no sé si sonreí o no, pero estoy convencido de que esa puede ser la explicación posterior a ese estado de ánimo que le decía antes: el de la libertad enorme que al ser humano puede darle la fe profunda en una idea, en la que sea. Eso sí que se me hubo de notar en aquel entonces, porque no es evitable.

—Bien, Señor. Habéis sido muy generoso conmigo esta tarde. Tenemos que concluir esta plática tan interesante y me creo obligado, como al principio, a preguntaros si Huesca...

—Huesca es tierra de mi predilección. No sé si habrá otra ciudad en la Tierra que manifiesta más alegre y largamente el amor que me tiene cuando se acerca el diez de agosto. Huesca y sus hijos merecen unas fiestas felices y en paz. Yo se las deseo de todo corazón.

Situación del oso pardo en el Pirineo español

En los Pirineos, el oso pardo se distribuye en la actualidad en 3 núcleos principales: Pirineo occidental, central y Ariège.

En la vertiente sur, según observaciones propias y datos sobre daños del ICONA y Diputación de Navarra, así como de naturalistas navarros, existe un pequeño número de ejemplares de **Ursos arctos.** La mayoría son comunes a la vertiente francesa pasando de un lado a otro de la frontera:[1] en Lérida, valle de Arán; Andorra; en Huesca, zona fronteriza de Benasque, valles de Ansó y Hecho; en Navarra, alto Roncal. Algún ejemplar puede considerarse como sedentario en las sierras limítrofes de los valles de Ansó-Hecho y Roncal.

Evaluación numérica arriesgada

Resulta arriesgado adelantar cualquier cifra sobre este último núcleo, ya que hasta hoy no se ha llevado a cabo ningún estudio científico sobre el terreno para determinar la población, su territorio vital, sus necesidades alimenticias, su comportamiento... Sólo se han recogido datos muy escasos y fragmentarios.

En cualquier caso, basándose en la densidad actual de la población norpirenaica (1982 = 1/46 Km^2), donde cada ejemplar está ya individualizado por las dimensiones de sus huellas dactilares, la posibilidad máxima teórica sería de unos 6 individuos contando a los que transitan por ambas partes de la frontera (2-4). Teniendo en cuenta que con toda seguridad fueron muertos 2 en 1979, parece probable al examinar daños y posibilidades alimenticias que la cifra sedentaria sea de unos 2-4 ejemplares.

Valga esta estimación como una llamada para realizar un estudio científico en colaboración con los naturalistas de la vertiente norte.

Recordemos que los estudios científicos llevados a cabo en el Pirineo norte por diversos investigadores desde 1976 (1-5) nos dan en 1982 una cifra de 12 ejemplares censados en el núcleo occidental (incluida zona fronteriza) y unos 8 entre el central y oriental. Es decir, unos 20 ejemplares.

¿Por qué preocuparse por la conservación de un número de animales tan reducido y poco observable?

— Porque el oso existe y que éticamente cualquier ser animal que nos ha sido legado merece el derecho a la vida.

— Porque es un animal cuyo grado de adaptación al medio pirenaico es perfecto y que a través de su conocimiento aparece toda la perfección del equilibrio natural de estas montañas.

— Porque es un verdadero «termómetro viviente» de la «buena salud» o del equilibrio del ecosistema pirenaico, ya que para su alimentación y su reproducción tiene unas exigencias que cubren prácticamente todos los niveles altitudinales de la montaña. Su presencia es señal de riqueza forestal y pastoril y de equilibrio de esos espacios naturales, verdadera reserva genética, que (parece ser) se quiere preservar de un impacto excesivo de la sociedad urbana e industrial para transmitirlos a las generaciones futuras.


(Foto: G. Caussimont)

Biotopo del Oso en Altoaragón. Bosque y macizos poco penetrados.

Situación en Altoaragón y Navarra

— En el Altoaragón y en el Roncal (Navarra), el oso causa en verano y otoño daños al ganado lanar y a veces al vacuno, que constituían hasta ahora uno de los principales recursos de los montañeses. A pesar de que los daños son escasos en general, en estos valles el oso está tan vinculado a la vida agro-pastoril como a su cultura, dos de los tres valles que todavía le albergan llevan al oso en su escudo (Ansó-Hecho).

— Especie protegida (según la ley) desde 1973 en España (1972 en Francia), ¿cuáles parecen ser hoy en día las causas de su regresión en ambas vertientes del Pirineo?

1) Venganza de pastores a unos ataques del oso, ante indemnizaciones insuficientes y tardías durante mucho tiempo (2 casos en los 4 últimos años).

2) Caza furtiva (a pesar de su protección y de encontrarse en parte en reservas de caza): 3 actos seguros en Aragón y Béarn (Francia) en los últimos 4 años.

3) Disminución de la tranquilidad en las grandes extensiones forestales y supraforestales por causa de una doble penetración humana (turismo y explotación forestal intensa), reforzada por la construcción de redes de pistas y carreteras en lo más profundo del macizo pirenaico. Obligando al oso a múltiples y frecuentes desplazamientos para encontrar su alimento (vegetal e insectívoro en un 82 a 89 % en el Pirineo norte),[2] aumentando su vulnerabilidad y dando a los vecinos una impresión de mayor presencia que antaño, ya que se pueden observar sus desplazamientos con más frecuencia, al penetrar el hombre en cualquier rincón de monte.

4) Ausencia de un estudio científico específico, en Aragón, Lérida y Navarra, y de una política oficial y asociativa basadas en el diálogo y la información de pastores y cazadores (prevención) y no en medidas represi vas difíciles de aplicar en cualquier caso.

«Olvido» general del problema salvo excepciones.

En cualquier caso, el oso padecía de los mismos fenómenos en el Pirineo francés, añadiendo la caza furtiva en un grado más elevado. Los problemas son idénticos, por consiguiente algunas ideas o soluciones que ya dieron resultados pueden valer en el Pirineo español, siempre y cuando se apliquen con una visión global pirenaica, de **diálogo** con los vecinos, con la Administración y con los cazadores por naturalistas vecinos de la comarca.

Primera propuesta: daños e indemnizaciones

A modo de preámbulo conviene destacar que en un estudio científico realizado en la vertiente norte del Pirineo, exactamente en la zona limítrofe con Navarra y altoaragón, sobre 482 feces de osos pardo para 15 osos, se demuestra cómo en la alimentación del oso norpirenaico entran entre un 12 y un 15 % de mamímeros (entre los cuales **sólo un 6 a un 8** % de ganado doméstico), un 7 a un 9 % de insectos y del 76 al 81 % de vegetales.

Cabe señalar que hoy día en el momento de este estudio, la cabaña gana-

dera es más importante en la alta montaña norpirenaica que en la vertiente sur. Los daños en el alto Bearn han sido de unos 54 ataques/año entre 1972 y 1982, mientras que llegaron a un promedio de 3,7/año en Huesca y no llega a 1/año en Navarra en el mismo período.[3] Aunque no todos los daños se hayan declarado a veces para tratar de vengarse, la comparación de estas cifras bien demuestra el carácter reducido de la población ursina surpirenaica.

Las indemnizaciones que viene otorgando el ICONA en Huesca y en Navarra (hasta 1974), procedentes de la subdirección de recursos cinegéticos renovables, desde 1972, han sufrido durante mucho tiempo de una lentitud en su pago a los ganaderos, de unas dificultades materiales (ir a cobrar a la capital provincial), a la par que se necesitan nada menos que tres atestados (guarda, guardia civil, veterinario) para cobrar la indemnización por daños del oso. La situación ha evolucionado algo en el sentido de que en Aragón se han agilizado los trámites de pago a domicilio de los daños y que los responsables del ICONA-Huesca muestran interés en el asunto. En Navarra, desde 1974, la Diputación Foral se encarga del problema, incorporando a su sistema de indemnizaciones a partir de 1980 unas ideas propuestas por nuestro organismo (F.I.E.P.),[4] experimentadas en la vertiente norte: tasación alta de las reses muertas, simplificación del atestado en manos de un perito único (guarda), pago en el plazo de un mes del precio de la res más un 20 % en concepto de indemnización por las molestias reales que supone para el ganadero un ataque del oso a su rebaño.

Son molestias muy concretas que no conviene minimizar o achacar a cualquier «picaresca» del ganadero si se tiene un mínimo conocimiento de lo que es la ganadería de montaña. Un ataque de oso supone: el desparramarse y asustarse el ganado por el monte, con el peligro que supone de noche o con niebla en terreno quebrado; muchas horas perdidas buscando a las ovejas vivas o muertas (pues si no se encuentran no se pueden pagar); muchas horas de sueño perdidas cuando el oso anda de noche alrededor de la cabaña del pastor; riesgo de disminución de lactancia (en Francia) y de abortos en el surpirineo (se crían las ovejas para los corderos); obligación de recoger el ganado por la noche en lugares seguros en un momento en que la falta de brazos en la montaña bien se acomodaría con un pastoreo libre del ganado, mientras el ganadero se dedica a tareas agrarias en el fondo del valle. En caso de ataque: papeleo y justificaciones ante las autoridades. Es decir, un sin fin de molestias y de pérdidas anejas que le mero pago de una res a precio de carne no cubre ni mucho menos. De ahí que en el Bearn se pague la res, una indemnización por búsqueda del



animal muerto (20 %) y otra por molestias, creada en 1979 por el F.I.E.P. y pagada hoy en día por la Dirección de Protección de la Naturaleza francesa. En 1980, le propuse al ICONA (subdirección antes citada de Madrid) aplicar este tipo de sistema para los valles de Hecho y Ansó (Aragón) donde se dio un promedio de menos de 4 ataques/año en los 11 últimos años, es decir, que supondría unas sumas ridículas para una Administración. Se me contestó en 1981 que en el momento político actual se iban a transferir este tipo de problemas a las administraciones autonómicas que los resolverían según su parecer... Al ver que este momento todavía no había llegado, y a partir de estas páginas (y de una petición oficial) reiteramos nuestra propuesta ante el ICONA (Madrid) y la Diputación General de Aragón.

Mientras tanto, les hemos propuesto a los ganaderos del alto Aragón que con fondos de nuestro organismo (ayudado por el Fondo Mundial para la Naturaleza) se les abone en este año 1983 una indemnización por molestias por cada ataque de oso (10.000 ptas.) además de lo que siga pagando el ICONA, siempre y cuando el daño sea reconocido por la Administración. La propuesta transmitida a través de los ayuntamientos no tiene otro objetivo más que el de ser una etapa provisional hasta que la Diputación lo tome por su cuenta de modo definitivo. Sobra decir que los ganaderos con quien hablamos de la idea están de acuerdo. Los centenares de casos de este tipo de indemnización por molestias que hemos tratado en la vertiente norte nos han mostrado que más que el dinero lo que aprecian los ganaderos en esta medida es el reconocimiento de su modo de pensar y que se interesen por sus problemas sobre el terreno.

Otras propuestas

A la par que se ponen en marcha estas medidas concretas, en este año 1983, emprendemos entre naturalistas de ambos países las siguientes acciones para las cuales hacemos un llamamiento desde estas líneas a cuantos puedan colaborar desde el alto Aragón o Navarra para:

1) **Una acción de información y sensibilización** constante sobre el terreno y ayuda eventual a los ganaderos para buscar reses muertas por el oso.

2) Presentación en Jaca y en los valles del Pirineo occidental de una exposición sobre el oso pardo, en el verano de 1983, para explicar quién es verdaderamente el oso y por qué es importante que viva libre en los valles pirenaicos.

3) Adaptación del informe pedagógico «oso» editado por el FIEP para su difusión en castellano entre los escolares y asociaciones culturales de los valles.

Ambos proyectos éstos que ya están en curso de realización, con fondos del FIEP.

4) Arranque de un estudio naturalístico conjunto sobre el oso entre alto Aragón-Navarra y Bearn (en esta región ya está muy avanzado) con la colaboración de particulares y personal de administraciones.

Aunque ya se inició desde el punto de vista humano y ganadero,[6] un estudio científico del núcleo surpirenaico queda por hacer, antes de hacer cualquier propuesta proteccionista, aparte de la información a ganaderos y vecinos e indemnizaciones por daños y molestias.

Sabemos que será difícil, porque hoy día parece utópico pensar en ofrecer a las generaciones futuras una parcela de planeta en equilibrio, con su «termómetro» (el oso) incluido.

Brindamos nuestra pequeña experiencia sobre el tema a cuantos quieran o puedan hacer algo por el meido ambiente, el oso y el hombre pirenaicos: Diputación, funcionarios, periodistas, naturalistas o simples ciudadanos del Pirineo.

G. CAUSSIMONT
Fonds d'Intervention Eco-Pastoral

Notas:

[1] **Cl. Dentaletche, J. J. Camarra:** L'Ours brun des Pyrénées **(1978).J. J. Camarra (1980), J. M. Parde (1982). Informes científicos inéditos.**

[2] **Cl. Berducou, L. Faliu, J. Barrat:** Le **régime alimentaire de l'ours brun des Pyrénées.** Bull. de l'O.N.C. **1982.**

[3] **J. Guiral y R. Pascual:** Informe sobre la situación del oso en el Pirineo de Huesca. **ICONA Huesca, 1980.**

[4] **FIEP-WWF:** Pyrénées l'Ours. **1981.**

[5] La grande faune pyrénéenne et des montagnes d'Europe. **Univ. de Pau-FIEP, 1979. Actas de los coloquios de 1976 y 1978** sobre **Fauna pirenaica (coordinación, Cl. Dendaletche).**

[6] **G. Gaussimont:** El Mito del Oso. En Etude comparée des communautés des vallées de Hecho, Anso, Roncal, Haut-Ossau, Aspe et Barétous (**Univ. de Pau, 1981**).

Enquête sur la perception de l'ours et sa protection, 1981 (en prensa).

La arquitectura civil de Zaragoza



En espléndida edición de la Delegación de Cultura Popular y Festejos del Ayuntamiento de la capital aragonesa, José Traín Urrea ofrece un estudio breve y unos magníficos dibujos de dos docenas de edificios civiles zaragozanos. Algunos han desaparecido, otros están en peligro, varios han sido recuperados o están a punto de serlo por suerte: se nos recuerda en el colofón que es el año del centenario del derribo de la Torre Nueva, sin duda uno de los más singulares y hermosos edificios zaragozanos de siempre.
Esta colección ha atendido especialmente en su selección de temas al criterio de elegir «casas aragonesas» tal y como genéricamente todos las conocemos: fachadas de ladrillo, puerta de entrada bajo arco, galería de arquillos «aragoneses» en la última planta y alero. Hay de ese tenor una buena serie de palacios de la Edad Moderna, pero hay también unas cuantas casas vecinales más o menos humildes, igualmente hermosas e interesantes. Este álbum magnífico ayudará a su estudio, conocimiento y defensa, sin duda alguna.

Los archivos de Teruel



F. Javier Aguirre, director de la Casa de Cultura de Teruel, ha reemprendido con gran acierto una tarea interrumpida en esa capital y provincia: la de catalogar fondos documentales. Junto con las jóvenes licenciadas Carmen Moles y M. Pilar Abós, han realizado el inventario de los de Cella, Linares de Mora, Fortanete, Mirambel, La Cuba y Puertomingalvo, que ofrecen en el primer volumen de una serie que deseamos larga y tan cumplida como ésta, de **Catálogo de los archivos municipales turolenses** (Teruel, 1982). Desde 1979 se trabajó en la recogida y ordenación de legajos, ciñéndose de momento a los relativos a épocas anteriores a 1700: todo este material ha sido microfilmado, para su cómoda consulta, en Teruel y en Madrid, y luego devuelto a sus ayuntamientos, en un ejemplar modelo de cómo se puede y debe trabajar en estos asuntos. Queda un trabajo enorme en esa línea, pero lo bien hecho de éste permite pensar que con más medios de los hasta ahora aportados por diversas entidades oficiales (Ministerio de Cultura, Diputación, etc.) podría irse más deprisa, ahora que el camino está trazado.

Revistas

Teruel, órgano oficial del Instituto de Estudios Turolenses, edita el n.º 68, del segundo semestre de 1982. Un ligero retraso, pero un exacto cumplimiento de las entregas. El volumen, de 292 páginas y cuidada impresión, ofrece los acostumbrados temas arqueológicos (un estudio sobre el yacimiento eneolítico de «El Gamonar» en Muniesa, un repaso a las excavaciones en la provincia en 1982), documentales medievales (las ordinaciones del Capítulo de Racioneros, por J. L. Sotoca; un impresionante trabajo de Antonio Gargallo dando a conocer el importantísimo Archivo Municipal de Miravete de la Sierra entre 1279 y 1499), y varios otros artículos, entre los que nos alegra ver uno de Javier Aguirre sobre «Planificación bibliotecaria de Teruel en Aragón», reflejo de su excelente tarea en ese sentido durante los últimos años.

Un francotirador

No abundan mucho en esta tierra los francotiradores de la edición, editores a coste propio o a riesgo de solicitar ayudas. Antonio Zaera Magna es un juvenil jubilado de Alloza, que edita una segunda parte de sus **Cantares baturros** (Zaragoza, 1983, con ayuda de la CAZAR), sin más pretensión que entretener, «pasar bien el rato y poder vivir mejor». De las 506 coplillas recogidas, la mayoría, 404, son variadas de tema e intención, doce de despedida, 32 de suaves críticas sociales y hasta políticas, 26 de picadillo y 44 dedicadas a diversas personas, lugares y temas. En su sencillez y tradicionalismo extremo, tienen su miga y filosofía popular.

Breve

*Varios: **Los ochenta primeros y fecundos años del Prof. Mariano Tomeo. Ediciones del Ateneo de Zaragoza,** 1983, 88 pp.*

Como dijo y escribió Fernando Solsona, presidente del Ateneo y animador principal del homenaje al profesor Tomeo, pocos hombres tan eminentes y prácticos para nuestra tierra como éste. Al cumplir los ochenta años, la veterana institución zaragozana le dedicó un amplio homenaje multitudinario, seguido de una cena a la que asistieron más de 500 personas. Se recogen aquí las intervenciones en el acto académico y la cena, a cargo de los conocidos universitarios, ateneístas y zaragozanos (varios de ellos las tres cosas), J. Savirón, C. Iranzo, E. Blanchard, J. Osacar, P. Borobio, L. Gómez Laguna, L. Horno Liria, M. Vitoria, el rector F. López Mateos y el propio F. Solsona. Justo homenaje, cumplida edición.

*Enrique Gastón: **Gitanos, y otras crónicas de la aldea global.** **Heraldo de Aragón,** Zaragoza, 1983, 78 pp.*

El sociólogo Enrique Gastón realizó hace algunos meses la experiencia de una colaboración casi diaria en el «Heraldo», en una breve columna. Las dos docenas de artículos son ahora recogidos en un pequeño libro, que resulta cohesionado por una idea muy clara de lo que, a la altura de nuestro tiempo, no desea su autor: la marginación, la insolidaridad, la violencia y la guerra. Artículos que resultan, de la pluma del sociólogo, sugestivos, irónicos, diferentes a lo pasajero del periódico, y vale la pena leerlos de un tirón. Uno descubre que, efectivamente, todo anda banstante mal, pero queda una rendija reflexiva y amable para la solidaridad y la esperanza.

*Concepción de La Fuente Cobos: **Guía del Archivo General del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo.** Dirección General de Bellas Artes y Archivos, Madrid, 1983, 132 pp.*

La autora, aragonesa y descendiente del gran bilbilitano don Vicente de La Fuente, ha dirigido un pequeño equipo que resume aquí cuanto precisa saberse sobre este archivo, que dirigió entre 1970 y 1981. Además de ofrecernos la historia del Ministerio y de su Archivo, de rastrear las diversas transferencias de fondos documentales y expurgos, se clasifican y describen los actuales y se presentan en detalle diversos organigramas de los diversos servicios. Lo más interesante para nosotros es tener noticia por el inventario realizado oportunamente de materiales argoneses. Por ejemplo, de lo transferido a Alcalá y que pereció en el famoso incendio de 1939, los legajos con fondos del Canal Imperial de Aragón y del de Tauste, las cuentas del primero para varios años de mediados del XIX, los Portazgos de Zaragoza y Teruel desde 1673, etc. Mayor interés aún tiene conocer los planos conservados: de proyecto del Canal de Aragón, de los ríos Guadalaviar y Turia, del proyecto del pantano de Mezalocha, del reconocimiento del Jalón y, sobre todo, numerosos planos, manuscritos, proyectos, etc. en relación con el canal Imperial, y los planos de la Universidad de Zaragoza de José M.ª Aguilar (¿se sabía aquí este dato?). Agradecemos a su autora el trabajo bien realizado y la amabilidad de enviárnoslo.



*Juan Altarriba y Manuel Lamuela: **Perspectivas filogenéticas de la «Rasa aragonesa».** I.F. el Católico, Zaragoza, 1983, 130 pp.*

Los autores exponen las diversas técnicas con que han evaluado las posibles relaciones evolutivas entre cinco ecotipos de la raza ovina, «Rasa aragonesa». Una nueva perspectiva bioquímica y matemática para estudiar las razas autóctonas y su relación con otras agrupaciones ovinas españolas.

E.F.C.

El libro quincenal

Vindicación de la memoria

Ignoro el motivo por el que los textos de memorias interesan a partir de una determinada edad, incluso si esta apreciación pueda ser generalizable sin abuso; se me ocurre pensar que las memorias de las gentes tienen interés para quien han vivido acontecimientos y pueden ir reconociéndose en tal o cual opinión, cuando no aparecen con nombre y apellidos. Sea como fuere, que los gustos de mi generación cambien o que simplemente se haga mayor, constato el interés creciente de mis lecturas y las de mi gente por ese tipo de literatura. Punto.

Simone Signoret e Yves Montand han efectuado en la emoción del espectador español una interesante singladura; fueron actores de moda de nuestros padres (nos lo recuerdan de cuando en cuando) y se han ganado un lugar preferente en nuestra particular iconografía, de manera que posiblemente sean más recordados por «Z», «La Confesión», «Estado de sitio», «El Ejército de las sombras»... que por su trabajo inicial. Hablo, desde luego, desde el punto de vista (cinematográfico) desarrollado durante los últimos veinte años.

En el transcurso de unas pocas semanas he tenido acceso a dos textos que no son «Memorias» en sentido estricto del término, pero que forman parte de la memoria personal y colectiva de todos nosotros: «Montand. La Vie Continue», de Jorge Semprún, y «La nostalgia ya no es lo que era», de Simone Signoret, y la experiencia hay que definirla como importante, ahorrando adjetivos, pues esos textos sirven para iluminar algunas de las zonas oscuras de la más reciente historia de todos nosotros, puesto que la condición pública que ostentan los personajes y la de ciudadanos comprometidos con su tiempo, hace de ellos testigos y protagonistas de acontecimientos que nos han conmovido, afectado, determinado de una manera directa. Por ejemplo: es Montand uno de los que se presenta en Madrid para intentar (con otros, junto a muchos otros) en septiembre de 1975 que el régimen de Franco no fusile a cinco adversarios políticos; portaba un texto de una parte importante de la intelectualidad francesa y la opinión mayoritaria del mundo civilizado.



La nostalgia ya no es lo que era, de Simone Signoret. **Editorial Argos Vergara.** *Barcelona, 1983.*

Estaba obligado moralmente, y sus condiciones eran excepcionales: actor, cantante y personalidad pública; cumplía con su obligación.

La vida de Simone Signoret y de Ives Montand tiene que ver con todos los que de una u otra manera han apostado en estos años últimos (desde la última postguerra, si es que existe y puede suponer punto de referencia) por la causa del pueblo. Han sido llamados compañeros de viaje de unos y de otros; repetidamente se les ha negado la entrada en el Imperio; han dicho inconveniencias como preguntar por los desaparecidos en la Unión Soviética (¡Y roda «La Confesión»!) al mismo Jruschov; recoger firmas contra la bomba atómica y manifestarse contra la ejecución de los Rosemberg... Son testigos y protagonistas, pues la condición de cómicos está plenamente reconocida en el siglo de nuestra más reciente historia, y sus palabras, sus recuerdos, ya sean al natural o a través de la reflexión de Jorge Semprún, emocionan por ser nuestros, y aclaran cosas de la memoria de otros.

El texto de Simone Signoret ha tenido una gestación difícil y presenta por ello una estructura extravagante. Mitad entrevista o conversación con Maurice Pons, mitad material escrito por la misma protagonista, es la síntesis de cientos de folios y muchos metros de cinta magnetofónica, lo que le hace perder conexión, que se salva por el interés del relato.

Una última reflexión. Es curioso el interés francés por recrear su más reciente historia de las más diversas formas; tanto estas dos —una gloria nacional como Simone y las reflexiones de un meteco sobre otra— como la reconstrucción del mundo cultural parisino desde los años del Frente Popular a la Guerra Fría («La Rive Gauche», de Herbert R. Lottman, Ed. Seuil, 1981) y otros muchos textos, contribuyen tanto a considerar sus aportaciones a la cultura mundial como a esclarecer momentos importantes de la historia reciente que, quiérase o no, ha pasado por la cultura y por París. Habrá quien opine que mirarse el propio ombligo, aunque sea éste bien bonito, es muestra meridiana de infecundidad creadora o de esclerosis; quizá no se equivoque. Pero cada mal hace con su nostalgia lo que quiere.

J. SORO

teletipo. teletipo. teletipo. teletipo.

● **El Banco de Huesca,** a partir del próximo mes de septiembre, pasará a convertirse en una entidad financiera eminentemente regional. Así, trasladará su **sede central,** hasta ahora enclavada en Barcelona, a **Zaragoza,** donde instalará sus oficinas centrales.

Por el momento, el **Banco de Huesca,** integrante del grupo financiero «Banco de Bilbao», cuenta en nuestra región con 28 oficinas.

● **La «Gaceta de Sabiñánigo»** dejará de publicarse esta misma semana, por tiempo indefinido, según la decisión tomada en este sentido por su empresa periodística editora, ante la necesidad de replantear las posibilidades de futuro en la misma.

Desde ANDALAN esperamos que esta interrupción del periódico semanal sea lo más breve posible.

● **El Ayuntamiento de Daroca,** en colaboración con otros colectivos ciudadanos, ha organizado para los próximos días 16 al 19, una **semana por la paz y el desarme.**

Daroca es el primer municipio que ha declarado su término municipal **«Territorio no nuclearizable».** Que cunda el ejemplo.

Luis Buñuel

Entre la furia y la gloria

La noticia de la muerte de Luis Buñuel —no por anunciada en los últimos días menos dolorosos— en la madrugada del sábado 30 de julio, llegó a la redacción de ANDALAN cerrando la edición de este número. Por ello sólo podemos ofrecer un breve comentario de Juan J. Vázquez, a la espera de que, en próximos números, dediquemos un amplio análisis de la obra y la personalidad del «mejor director de cine de Aragón», como el propio Luis Buñuel quería calificarse.

El Excelentísimo señor don Luis Buñuel Portolés —como figuraba en una esquela del Ayuntamiento de Zaragoza— había nacido en Calanda, el 22 de enero de 1900 y fallecía a las 0,15 horas del sábado 30 de julio de 1983 en un hospital de la capital de México, «de viejo» —según una de sus últimas bromas— tras una crisis cardíaca ocurrida veinte días antes. El humorista Máximo dedicaba a la muerte de este intelectual aragonés un expresivo dibujo, con capacidad de simbolizar su trayectoria vital: el **alma** de Buñuel en tránsito por un largo pasillo **hacia** el cielo o hacia el infierno; ¿o tal vez **entre** el cielo y el infierno? 83 años y medio separan su nacimiento, «en una aldea medieval», y su muerte, tras la que únicamente espera la resurrección para comprar diarios en un quiosco «y leer los desastres del mundo antes de volverme a dormir, satisfecho, en el refugio tranquilizador de la tumba». Una vida situada entre sus recuerdos de la Edad Media y su resurrección de entre los muertos, una vida entre el cielo y el infierno, la furia y la gloria, el ruido y la palabra.

En 1931, Henry Miller podía decir de Buñuel que le llamaban con todos los nombres: «traidor, anarquista, perverso, difamador, iconoclasta...» y creía que, en aquellos momentos, «ellos cogerían a Buñuel y le crucificarían o, al menos, le quemarían en la hoguera». Al final de su vida, sin embargo, ha recibido el reconocimiento en Hollywood y Cannes, premios en Venecia, homenajes en París, medallas y condecoraciones del Gobierno español y del Ayuntamiento zaragozano. Signo de los tiempos, cronista maldito, pero oficioso, de la historia cultural del siglo veinte, su obra comenzó con el escándalo, continuó con la prohibición y acabó con el homenaje y el tratamiento ampuloso. Sin embargo, lo más importante: hoy sigue siendo capaz de protagonizar algunos de los acontecimientos culturales más significativos del momento y de interesar, con una sensibilidad actual, a las más nuevas generaciones.



Ahora que, con su muerte, la barahúnda de homenajes va a contribuir tanto a divulgar su obra como a ocultar su significado, es importante remarcar algunos hechos ocurridos en el último año, que amparan la anterior afirmación.

En los últimos doce meses se editaron en España dos libros sobre Luis Buñuel, que obtuvieron una excelente acogida: **Mi último suspiro**, debido al propio Buñuel y a su último guionista habitual, J. C. Carrière, recoge, en forma autobiográfica, al largo peregrinaje del aragonés por las vanguardias europeas y su propio retrato, con sus «convicciones y vacilaciones, reiteraciones y lagunas, verdades y mentiras». En el segundo libro a que nos referimos, su obra literaria, Agustín Sánchez Vidal, en un explendido estudio y compilación, descubre una más de las mentiras buñuelescas, ya que su habitual afirmación «yo no soy hombre de pluma», no resiste la lectura de este libro.

A comienzos de 1983, filmoteca de Zaragoza ofreció la programación de 15 películas de las 20 que compusieron su **etapa mexicana;** gracias a esta programación no sólo se pudieron conocer películas aún inéditas en las pantallas zaragozanas, sino descubrir nuevos aspectos de la obra buñuelesca, nuevas facetas de su historia cinematográfica. Puede ser curioso, pero Buñuel aún puede ser calificado como de director mal conocido; aún tendría sentido ver, una detrás de otra, la totalidad de sus 36 películas —incluyendo entre ellas las 4 de la **etapa Filmófono—.**

Justamente Buñuel muere cuando se estaba trabajando por parte de **Filmoteca de Zaragoza** en la programación de un ciclo con tres de sus películas realizadas en Filmófono —y en el momento de su exhibición ya se discutirá sobre su autoría— y en la edición de un libro sobre el trabajo de Buñuel en esa productora, preparado por M. Rotellar.

Estos son signos del interés actual que mantiene la obra de este aragonés y de la necesidad de mantener el trabajo sobre su investigación y divulgación.

JUAN J. VAZQUEZ



CASPE Guión de Fiestas

que la Comisión Organizadora de Fiestas del Excelentísimo Ayuntamiento de la Antiquísima, Nobilísima y Fidelísima, Real Serenísima y Justiciera Ciudad y Ciudad del Compromiso de Caspe, ha organizado en honor de San Roque, los días del 11 al 16 de agosto de 1983

PRE-FIESTAS

DIA 5 VIERNES

A las 23,30 horas, en el Pabellón monumental, verbena a beneficio de la Agrupación Teatral **«Arlequín».**

DIA 6 SABADO

A las 21,30 horas, en el Pabellón, gran velada de «Sondo» con los feroces del ring.

DIA 7 DOMINGO

A las 9 horas, **II Moto-cross** «Ciudad del Compromiso», que organiza la Escudería Compromiso.

A las 11,30 horas, en el Pabellón y organizado por el Club Polideportivo Caspe, partido de **Balomnano** Senior entre: **Polideportivo Alcañiz (2.ª** división nacional) y **Polideportivo Caspe** (2.ª división provincial).

A las 20 horas, en el Pabellón tendrá lugar la **Fase Clasificatoria del III Concurso Nacional de Jota Aragonesa** (aficionados) y **I Concurso de Baile Infantil por parejas.**

A las 22,30 horas, en el Pórtico de nuestra Colegiata de Stª María la Mayor, **proclamación e imposición de las bandas a las caspolinas mayores** y **caspolinas infantiles** de las Fiestas 1983 con la asistencia de la M.I. Corporación Municipal, autoridades y con la presencia de las Peñas.A continuación, en la Plaza de EspaÑa, **gran verbena,** con la actuación de la Orquesta **Dalas,** patrocinada por los industriales de los bares de la Plaza de España y adyacentes.

DIA 9 MARTES

A las 20 horas, en el Círculo Católico, representación de una obra de teatro por la Agrupación Teatral **«Arlequín».**

A las 23,30 horas, en el Pabellón, sensacional verbena por el grupo **Tobazo,** a beneficio de los simpatizantes de los «Karts».

DIA 10 MIERCOLES

A las 23 horas, en el barrio de San Roque **monumental verbena.**

DIA 11 JUEVES

A las 13,30 disparo del cohete anunciando el comienzo de las fiestas, y salida de la comparsa de **gigantes y cabezudos** que acompañará la Banda de Música. A continuación, inauguración del **III Certamen de Arte; Exposición de Fotografía** y **paneles del Plan de Urbanismo**(detalles en programas especiales).

A las 19,30 horas, **desfile de carrozas** y **batalla de flores,** con la participación de las caspolinas Mayores e Infantiles, Banda de Música, Rondalla caspolina y la Charanga Alegría.

A las 20 horas, **teatro.**

A las 23 horas, enla Plaza de España, **selecto concierto** por la Banda de Música que dirige el profesor D. Luis Mozal.

A la una de la madrugada, en el Pabellón, **gran verbena,** organizada por el Moto-cross «Ciudad del Compromiso», finalizada la misma salida de la **Charanga Alegría.**

DIA 12 VIERNES

A las 8 horas, la Cámara Agraria local celebrará el «Día del Agricultor y Ganadero».

A las 20 horas, en el Pabellón, actuación del grupo musical infantil **Arco Iris.**

A las 21,30 horas, en la Plaza de España, **baile popular,** con la actuación del grupo **Matiz** y salida de Toros de fuego.

DIA 13 SABADO

A las 10 horas, **tirada al plato.**

A partir de las 16 horas, **Concurso Social Infantil de Pesca,** que organiza la Sociedad Deportiva de Pesca.

A las 18 horas, gran partido de fútbol entre los equipos **C.D. Caspe** y **Peñalba.**

A las 19 horas, en el sitio de costumbre, **exhibición de vaquillas.**

A las 20 horas, en el Pabellón, **gran Festival de Jota,** a cargo de la «Rondalla caspolina».

A las 21,30 horas, en la Plaza de Espaa, **sesión de baile** con el grupo **Odisea,** y salida de Toros de fuego.

A las doce y media de la noche, en el Pabellón, actuació del grupo **Esencia** y la super-atracción de la **Orquesta MONDRAGON;** finalizado el baile, nueva salida de la charanga.

DIA 14 DOMINGO

A partir de las siete horas en la zona Valdeforcas, **Concurso Social de Pesca** Fiestas Patronales.

A las 10,30 horas, en el Campo Municipal de Deportes, **Gymkana automovilística y motorística,** organizada por la cofradía de San Cristóbal.

A las 17 horas, **exhibición de vaquillas.**

A las 20 horas, en el Pabellón, gran Final del **III Concurso Nacional de Jota Aragonesa** y del **I Concurso de Baile Infantil por parejas.**

A las 21,30 horas, en la Plaza de España, el grupo orquestal **Péndulos** amenizará la sesión de baile, y finalizada la misma suelta de Toros de fuego. A continuación, en el recinto del grupo escolar «Compromiso de Caspe», quema de una vistosa colección de fuegos artificiales.

A las doce y media de la noche, en el Pabellón, actuación de la Orquesta **Montesol** y la presentación de **Juan Pardo** y Orquesta; y al finalizar, salida de charanga.

DIA 15 LUNES

A las 10 horas, **Carrera ciclista** en las categorías Veteranos A y B que organiza el Club Ciclista caspolino.

A las 18 horas, partido de fútbol entre los equipos **C.D. Caspe** y **Alcañiz.**

A las 18 horas, exhibición de **vaquillas.**

A las 19,15 horas, **carrera de karts.**

A las 21,30 horas, baile popular en la Plaza de España, con el grupo **Relieve,** y salida de Toros de fuego.

DIA 16 MARTES

A las 10 horas, **Ofrenda de flores** con la colaboración desinteresada de la Asociación de la Mujer Caspolina, quedan invitadas todas aquellas personas que lo deseen, vestidas de traje regional. Salida de la Plaza de España. A continuación **Misa solemne** en la Colegiata de Stª María la Mayor, que será amenizada por la Banda de Música y la Coral «Ciudad de Caspe», con la asistencia de las caspolinas Mayores e Infantiles que harán la **ofrenda de frutos,** y de la M.I. Corporación Municipal y autoridades.

A las 17 horas, última exhibición de **vaquillas.**

A las 20 horas, en la Plaza de España, partida de **ajedrez viviente,** que organiza el Club de Ajedrez «Compromiso de Caspe». A continuación, ultima sesión de baile con la actuación de la Orquesta **Casablanca,** quema de una ruidosa traca y salida de Toros de fuego.

A la una de la madrugada, en el Pabellón, **Final de Fiestas,** con la actuación de la Orquesta **Montgrins** y **Jaime Palacios,** Orquesta y Coros, y salida de la charanga al finalizar este Fin de Fiesta.

De balances y otros fantasmas, con la música clásica como pretexto (I)

El verano y el fin de año son dos fechas muy propicias para hacer recuentos, balances, valoraciones y otras operaciones, por lo general comparativas, en las que casi siempre el cronista lanza sus insatisfacciones a la letra impresa —por enésima vez— y combate los fantasmas engendrados por el sueño de la razón de los que debieran programar bien, con atinados ejemplos de lo que ocurre en otros lugares, a pesar de lo odioso que puedan resultar los cotejos. Y héteme aquí en la tesitura de ofrecer un memorial de agravios —en lo que a música clásica se refiere— o explicitar los gustos del reseñista a base de constatar lo que en su humilde opinión deparó de bueno la larga temporada.

Dos importantes acontecimientos musicales ocuparían el primer puesto de nuestro ranking, por lo que supone para la cultura desde estas orillas del Ebro: la creación y presentación en sociedad en el marco de los Festivales de Goya en septiembre de 1982 y sus actuaciones luego en diciembre del mismo año en el teatro Principal del **Ballet Clásico de Zaragoza,** dirigido por María de Avila, un auténtico lujo al alcance de todos los zaragozanos que entusiasmó a propios y extraños y sumió en una saludable envidia a los de la Villa y Corte. El otro hito que hace palidecer a foranos es nuestro **Certamen Internacional de Piano «Pilar Bayona».** Presentadas las bases el 13 de diciembre del año pasado, en el aniversario de la insigne pianista, su primera edición deberá celebrarse este año y su ganador será encargado de ofrecer el concierto de piano homenaje a la artista, al tiempo que grabará un disco, realizará conciertos en varias capitales y recibirá una importante cantidad de dinero. El Certamen está patrocinado por el Ayuntamiento de Zaragoza y la Caja de Ahorros y se inscribe junto con el Paloma O'Shea de Santander entre los primeros de su género en Europa.

Quien ha cogido de una manera sistemática las riendas de ofrecer al público música clásica es la Delegación de Cultura Popular y Festejos, quien aprovecha todas las campañas culturales para incluir conciertos, ballets y óperas. Dos son los principios en que se basa tal oferta: calidad y precios módicos (cuando no gratis) para que deje de ser gravosa o de élites la audición de este tipo de música. Aunque a veces se resienta el primer principio, pero de ello hablaremos más tarde.

Entre todas las campañas celebradas en lo que va de septiembre a septiembre, hay que hacer mención muy especial al **III Ciclo de Introducción a la Música.** Concebido con fines didácticos, al mismo tiempo que intenta recuperar la tradición de los conciertos del mediodía del domingo, su aceptación no ha podido ser más calurosa. Este año se articuló con base en las diferentes escuelas musicales europeas y se desarrolló del 2 de enero al 27 de marzo, recorriendo las escuelas italiana, centroeuropea, española, francesa y europea occidental. Los conciertos depararon agradables sorpresas (ocupémonos de ellos aunque sea a vuela pluma ahora, ya que no lo hicimos por diferentes motivos en su día); así pudimos escuchar, dentro de la escuela italiana, a **Albicastro Ensemble,** con un concierto homenaje a Girolamo Frescobaldi, de quien se cumplen cuatrocientos años de su nacimiento y a quien se le dedican los Cursos de Música Antigua de Daroca en la edición de este año. Una de las actuaciones más interesantes de todo el ciclo junto con —por lo que supone de acercamiento de un género al gran público— la **ópera Don Pasquale,** de Donizetti. Un broche importante para la presentación de una escuela musical que había comenzado con una irregular interpretación de **Los Niños Cantores de Navarra.**

III CICLO
DE
INTRODUCCION A LA MUSICA

ESCUELA CENTROEUROPEA

Día 23 de enero: CAMERATA DE COLONIA
Día 30 de enero: PAVEL STEPAN
Día 6 de febrero: DUO GORITZI-LEVINE

Teatro Principal de Zaragoza – Domingos a las 11,30 de la mañana

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ZARAGOZA

La escuela española estuvo representada con las actuaciones de **Jorge Fresno,** quien dividió su concierto en dos partes: la guitarra española en Italia y la guitarra española en España, de **José Luis González Uriol,** que interpretó con clavicemballo al Padre Soler en el II Centenario de su muerte y a Domenico Scarlatti, con notas de gran virtuosismo, y del **Trío Mompou,** con violín, violoncello y piano, interpretando obras de autores españoles más cercanos a nosotros en el tiempo, cerrando así las recreaciones sobre la escuela española.

La centro europea fue interpretada por la **Camerata de Colonia,** que fundada en 1979 se dedica a la música para madera-viento y bajo continuo, **Pavel Stepan** interpretó al piano a Mozart, Beethoven y Schuman, y el **Duo Goritzi-Levine** (violoncello y piano) interpretaron a Schubert, Schuman y Brhams. Las actuaciones de **Les musiciens de Roy Henri** y la **Orquesta de Cámara de Grenoble,** quienes entre ambos interpretaron desde anónimos del siglo XIV hasta Debussy, y las de **Lluis Claret y A. Giménez Atenelle** y la **Orquesta y Coros de Berna** fueron las agrupaciones que tocaron en los últimos conciertos dedicados a las escuelas francesa (los dos primeros) y de Europa oriental (los segundos).

Los conciertos se completaban con un buen programa de mano en donde había una breve pero jugosa introducción a las diferentes escuelas y una cronología de las mismas.

En una próxima entrega seguiremos repasando lo más interesante que hubo en conciertos y ballets y haremos algunas valoraciones de tipo cualitativo con respecto a festivales y homenajes.

ELISEO SERRANO

Dr. Feelgood

La supervivencia de un estilo

En 1964 Wilko Johnson a la guitarra y The Big Figure (Figure Martín) a la batería, no levantan los 16 años cuando ya tocaban juntos en The Roamers, una banda desconocida. Mientras Wilko ingresa en la Uniersidad de Newcastle, The Big Figure seguirá tocando en sucesivas bandas, conociendo a Lee Brilleaux (voz solista y armónica) y a John B. Sparks (bajo). Con el paso del tiempo Wilko deja la Universidad y se pone a viajar visitando Nepal. Regresa a Canvey Island, Essex, donde se reúne con los otros tres a comienzos de los años setenta. En 1971 nace Dr. Feelgood, con clara tendencia al Rock and Roll puro de fuerza y garra.

En 1975 lanzan su primer álbum, Down by the Jetty. En ese mismo año editan el segundo, Malpractice, realizando una gira en mayo y noviembre de la cual se extraerá su tercer L.P., Stupidity, colocándolo en el 76 n.º 1 en las listas inglesas.

Al año siguiente problemas en la grabación de Sneakin'suspición determinan la marcha de Wilko, siendo sustituido por John Mayo. Dr. Feelgood pierde a su figura más representativa pero no por eso el grupo pierde calidad y actualidad. El paso del tiempo hace que la actualidad se desvanezca un poco, pero no así la calidad, y muestra de ello son los dos conciertos que Dr. Feelgood ha hecho en nuestra provincia.

—Domingo 17 de julio— Plaza de Toros de Ejea de los Caballeros.: SPASME —grupo de rock francés— y Dr. Feelgood —legendario grupo inglés—. Día 22 de julio —Rincón de Goya, 11 noche—, Dr. Feelgood y OTH. ¡No faltes! De nada sirvió esa última exclamación, pues la Plaza de Toros albergaba menos de mil personas y en Zaragoza, aunque hubo más, nunca llegué a imaginar que, en mi ciudad, un concierto de rock de esta categoría la gente respondiera tan malamente.



Dr. Feelgood, otra oportunidad perdida.

Bien es verdad que de los legendarios Feelgood no persiste más que Lee Brilleaux, llevando actualmente el bajo Pitil Mitchall, la batería Kwin Morris y las seis cuerdas Gordon Russoll, un rubito cabizbajo y tímido que no para de dar saltos en el escenario tocando la guitarra con una garra extraordinaria, sin tener nada que envidiar a ese mito de Wilko Johnson. Estos cuatro hombres dieron hora y cuarto de concierto, demostrando su categoría, haciendo Rock and Roll.

Analizando los dos conciertos, empezaremos por el de Ejea dejando constar las grandes pérdidas que sufrieron tanto Javier Hernández (organizador de los conciertos Feelgood en el norte), como el Ayuntamiento de la ciudad, encabezado con el buen hacer de Javier Lambán (concejal de Cultura).

Pasando a lo puramente musical, os puedo decir que Dr. Feelgood se enrolló tan bien que oyéndolos no sabía si estaba solo, estábamos mil o veinte mil. Ellos pasaron de todo e hicieron un concierto fantástico. Sonaron alrededor de una veintena de canciones con su correspondiente bis, que fue de tres canciones más. Entre ellas estaban: Baby Jane, She's A Windup, Back int the Night, Ninety-Nime And Half, As Long As the Price is Right, etc., etc... Aquí Lee Brilleaux hizo gala de originalidad y garra hasta el punto de ducharse con cerveza, bailar con una tía que subió al escenario, tocar la guitarra, la armónica y cantar Rock and Roll como los ángeles.

Los teloneros de este escenario fueron Spasme, un grupo pop-rock francés que entretuvo lo suficiente.

En Zaragoza sonaron las mismas canciones y aquí tengo que resaltar que, así como en Ejea fue Lee quien más brilló, Gordon fue aquí el protagonista de la noche, enrollándose de tal manera que hizo vibrar a todos los maños que allí estábamos. Sus punteos, su ritmo, los saltos, las carreras... una maravilla. ¡Qué lástima!, que hubo un momento en que aquello terminó.

Aquí los teloneros iban a ser OTH, pero problemas de visados y demás historias les impidieron venir, ocupando su lugar Distrito 14, que hicieron gala de un buen rock duro al que quizás le haría falta otra voz que la que allí se oyó.

El Rincón de Goya volvió a dar pérdidas a los organizadores, ya que fue menos gente de la pensada. Es una lástima que en la zona de Aragón pasen estas cosas. Luego, nadie nos podremos quejar cuando veamos que todas las grandes estrellas del rock se van a Barcelona, Madrid y San Sebastián. Aquí la gente no responde, no se entera, y de verdad, nunca entenderé el porqué.

Bien es verdad que la publicidad que precedió a estos conciertos fue poca y de mala calidad, pero eso no es excusa para acudir solamente a los conciertos que promociona un refresco ayudado por la tele, la radio y la prensa. Yo ni quito ni pongo a nadie, pero que me den marcha los Feelgood y paso de Santa Lucía.

¡Ojalá! Algún día, Zaragoza sea el centro cultural-rock de España, si así fuera, que lo dudo cantidad, sería gracias a gente que ha perdido mucho tiempo y dinero intentando culturizar masas que alucinan con Julio Iglesias, bailan con música-disco y son más modernos que yo.

Os dejo con la noticia de que el mes que viene los Rolling Stones actúan en el patio de mi casa. No corráis a por las entradas porque seguro que sobran.

FERNANDO SORIA

artes liberales fotografía

Balance de la temporada fotográfica

ALFREDO ROMERO

La temporada que acaba de concluir, en cuanto a exposiciones y demás manifestaciones fotográficas, ha sido una de las más activas e interesantes que sen recuerdan en nuestra ciudad. También puede decirse de ella que ha sido la más completa de las habidas hasta ahora, gracias a dos acontecimientos extraordinarios que hicieron del evento fotográfico una de las mayores atracciones culturales que tuvo Zaragoza, no sólo para el público local, sino asimismo para el de otro ámbito distinto, cual pueda ser incluso el internacional. Estos acontecimientos, por ser los más notorios, reavivaron la temporada fotográfica despertando un interés inusitado en un público no especialista. Efectivamente, las dos grandes muestras de la obra del oscense Ricardo Compairé Escartín (1883-1965), una antológica celebrada en la Lonja, en octubre pasado en plenas fiestas del Pilar, y otra con una temática concreta, los gitanos, fotografiados alrededor de los años 30, y que fue auspiciada por la Diputación General de Aragón, han supuesto un importante hito histórico para la fotografía aragonesa, ya que ha iniciado el rescate de la obra de los pioneros aragoneses de la fotografía, recuperando para el gran público las pruebas fotográficas de este magnífico maestro, cuyo caso muy bien puede servir de ejemplo a seguir.

El otro acontecimiento fotográfico que llenó de especialistas nuestra ciudad, y que tanto aplaudieron la idea, fue la muestra sobre la «Vanguardia y las últimas tendencias»; con su organización a cargo del Ayuntamiento zaragozano. En ella se dieron cita las obras de los más representativos artistas de la creación fotográfica de nuestro país, más alguna aportación del extranjero, y se puso de manifiesto el interés y la necesidad de proseguir en futuras ediciones la realización de muestras de este tipo, tanto por su trascendencia cultural, como por su intrínseco valor artístico y novedosa creatividad, en un intento serio y definitivo de acercar el arte de élite al gran público.



La sugestión de Ramón Gómez Pérez

Sólo falta que nuestro Ayuntamiento, como organizador que fue de estas actividades, no se olvide en su política cultural de cara a las próximas temporadas de realizar otras similares, pues, de no ser así, aquélla habría sido una política de fuegos de artificio más que una consecuente programación cultural continuada y con verdadero sentido.

Pero si estas muestras fueron el gran aldabonazo para la fotografía, tampoco hay que olvidar el trabajo regular y bastante esforzado de dos entidades zaragozanas que realizan con una continuidad que les honra y distingue en el concierto internacional de la fotografía. Así, la galería Spectrum, ya la más antigua de las galerías fotográficas que existen en nuestro país, no cesa de ofrecer muestras ininterrumpidamente durante toda la temporada, con una regularidad de tres por mes, con una cuidada selección de autores y con una marcada línea artística que se engloba en lo que podríamos denominar «fotografía experimental» o la otra alternativa a la fotografía tradicional. Más adelante veremos qué fue lo más destacado que nos ofreció en esta temporada pasada.

La otra entidad a que me refería es la Sociedad Fotográfica de Zaragoza (S.F.Z.), que aparte de organizar y celebrar sus Salones Internacionales de Fotografía puntualmente y que son los de más solera de España, realiza un sinfín de exposiciones y concursos entre sus asociados y sobre todo una serie de muestras de autores afamados y de reconocido prestigio internacional que presentan obras de marcado carácter clásico y de un perfecto tecnicismo. Ejemplos de esto que digo lo encontraría el lector en la obra que se expuso en los paisajistas como René Menard, Jiri Platenka o Marie-Louise Brehant, y en el tecnicismo del retrato y del reportaje de Paul Foster, Pedro Raota, Francisco Labarga, Jesús Vera y otros. Pero lo que más nos congratularía sería el ver una selección de la ingente obra de un ínclito fotógrafo zaragozano, me refiero a Joaquín Gil Marraco; así, se expusieron sus fotografías paisajistas, principalmente, que realizó entre 1923 y 1973, más otras de reportajes callejeros zaragozanos de los mismos años. Este hecho supuso un inicio de recuperación de la obra de nuestros clásicos, pero sobre todo la de un hombre tan ligado a la historia de la S.F.Z., en un año en que ésta celebra el 60 aniversario de su fundación, y que como homenaje le dedicó a su sala de exposiciones el nombre de este gran maestro. Asimismo también recuperó la obra de otro pionero como Julio Yangüas Vaisieres, un paisajista delicadísimo con una pulcra técnica; quizá porque en el tiempo en que trabajó éstas fueran las modas más seguidas y apreciadas en fotografía. Tuvo significación a su vez la muestra, una antología curiosísima de premios, de José Antonio Duce, otro de los grandes animadores de la fotografía local y de la propia S.F.Z., quien con la prolijidad que le caracteriza acudió a la cita de los espectadores, regularmente, incluso en diversas salas de la ciudad. Y posiblemente sería la obra del zaragozano José Luis Marín la que más aires renovadores llevara a la S.F.Z.; en su caso su trabajo con el sistema «Polaroid» fue una agradable circunstancia que descubrió las



Sensaciones de Graciela Iturbide

múltiples facetas experimentales que pueden conseguirse con dicho método.

No sería justo tampoco olvidar a otras salas de exposiciones que en un momento ofrecieron muestras fotográficas, lo que significa que existe una toma paulatina de conciencia entre los galeristas sobre el valor y el papel que desempeña la fotografía en el arte y la cultura de nuestros días. Vaya nuestra felicitación, por haber abierto este camino, a las salas o galerías Pablo Gargallo, Torre Nueva, Costa-3, Barbasán, Caligrama, Patagallo o a la de la Facultad de Filosofía y Letras, pero para que lo prosigan y aun den ejemplo a otras más.

Volviendo a la labor de la Galería Spectrum, diré que quizá es un lujo que tenemos y no se justiprecia lo suficiente, sobre todo por los responsables oficiales del arte y de la cultura local, o de las instituciones con competencias para ello. El público, no obstante, suele acudir cada vez más asiduamente a contemplar los trabajos fotográficos de los autores que se exponen en Spectrum, pues el abanico de firmas que allí se dan cita es un truculento convite para consumir visualmente la obra fotográfica, que es lo mismo que decir la obra artística.

Muchos han sido los fotógrafos que han expuesto en Spectrum, pero no vendría mal dar un repaso a la nómina de estos artistas para hacernos una idea de la variedad y riqueza temáticas que allí vemos en sus obras, desde los reporteros de gran profesionalidad que ponen su obra entre el límite del trabajo y el arte, como Marta Sentís, Jean-Luc Deru o Frédéric Brenner, hasta los más conceptualistas, ensayistas o surreales como García Benito, Carlos Mozota, Claude Fauville, Rafa Buisán, Stella Cremers, Rafael Levenfeld, Richard Cerf o Ricardo Gómez Pérez, pasando por los retratistas como Humberto Rivas o Dominique Auerbacher, o los grandes



Contraste marino de Julio Yanguas

experimentalistas e informalistas como América Sánchez, Toni Catany, Verena von Gagern, Danko Pinkas o Julio Alvarez Yagüe, etc., etc. Mereciendo mención especial la muestra de los fotógrafos mexicanos Víctor Flores, Graciela Iturbide y Pedro Meyer, seguidores fieles y destacados de la mejor tradición fotográfica mexicana que iniciara el gran maestro clásico Alvarez Bravo. Y sobre todo sin olvidar el trabajo de recuperación de fotografía antigua de Valentín Sama, modélica donde las pueda haber en todos los sentidos.

En fin, fecunda ha sido la temporada, esperemos que la próxima sea la de la confirmación definitiva de la fotografía como algo cotidiano en las necesidades culturales del hombre actual, como se viene demostrando con la asistencia masiva a las grandes exposiciones y museos.

LA CARTA (BUSCAR A EFFE)









SEGURAMENTE Y COMO CASI TODOS LOS DIAS NUESTRO HEROE CONTEMPLARÁ CON DETENIMIENTO LAS NUMEROSAS GRIETAS DE LA PARED O, SI SE ENCUENTRA CON EL ÁNIMO SUFICIENTE, EN ESPERA DE ALGÚN PELIGROSO CASO QUE RESOLVER, DESEMPOLVARÁ UNO DE ESOS ADORMILADOS LIBROS APILADOS EN UN RINCÓN.



ALLÍ MISMO DELANTE DE ÉL.

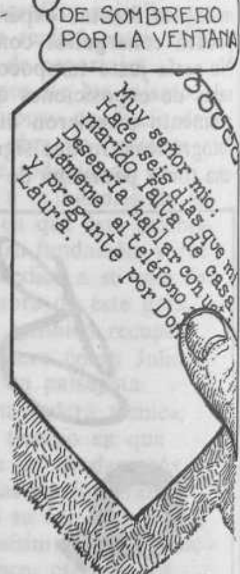














Ayuntamiento de Huesca

Fiestas de San Lorenzo de 1983

RECITALES

Día 6: Miguel Ríos. Campo del Alcoraz.

Día 8: Joan Manuel Serrat. Plaza de Toros. 22,30 horas

Día 9: Corro del Dance de San Juan de Plan y Hato de Foces. Plaza de Luis López Allué. 23 horas.

Día 10: Huapacha-Combo Orquesta. Plaza de López Allué. 23 horas.

Día 11: Jazz. Old River Band. Plaza de López Allué. 23 horas.

Día 12: Grupo de Danzas y Coros «Krakus» de Polonia. Plaza de López Allué. 23 horas.

Día 13: Joaquín Sabina y Joaquín Carbonell. Plaza López Allué, 23 horas.

Día 14: Gran Fiesta Mágica. Los mejores magos de España en estos momentos en Huesca. Plaza López Allué. 23 horas.

Además, verbenas populares, fiestas tradicionales, deportes, animación callejera, galas infantiles, fuegos artificiales, fiestas para los abuelos y mucho más.

San Lorenzo 1983. Vente a Huesca, que te esperamos.

Comisión de Cultura, Educación, Deporte y Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Huesca